Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-194/06

Staatssecretaris van Financiën

vs

Orange European Smallcap Fund NV

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-Hoge Raad der Nederlanden)

"Artikoli 56 KE sa 58 KE – Moviment liberu tal-kapital – Tassazzjoni ta' dividendi – Dritt ta' tpa?ija kon?ess lil impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali min?abba taxxa mnaqqsa f'ras il-g?ajn minn Stat ie?or fuq id-dividendi ri?evuti minn din l-impri?a – Limitazzjoni ta' din it-tpa?ija sal-ammont li azzjonist residenti fl-Istat Membru fejn hija stabbilita din l-impri?a li jkun g?amel investiment ming?ajr ma ta' tali impri?a tkun a?ixxiet ta' intermedjarju jista' jimputa lit-taxxa fuq id-d?ul skont ftehim dwar il-?elsien minn taxxa doppja – Limitazzjoni ta' din it-tpa?ija skont is-sehem ta' azzjonisti mhux residenti fil-kapital ta' din l-impri?a"

Sommarju tas-Sentenza

1. *Moviment liberu tal-kapital – Restrizzjonijiet – Le?i?lazzjoni fiskali – Taxxa fuq il-kumpanniji – Tassazzjoni ta' dividendi m?allsa lill-impri?i ta' investiment kollettiv*

(Artikoli 56 KE u 58 KE)

2. *Moviment liberu tal-kapital – Restrizzjonijiet – Le?i?lazzjoni fiskali – Taxxa fuq il-kumpanniji – Tassazzjoni ta' dividendi m?allsa lill-impri?i ta' investiment kollettiv*

(Artikoli 56 KE u 58 KE)

3. *Moviment liberu tal-kapital – Restrizzjonijiet – Kun?ett – Interpretazzjoni identika fir-relazzjonijiet mal-pajji?i terzi u fi ?dan il-Komunità – Limiti (Artikolu 56(1) KE)*

4. *Moviment liberu tal-kapital – Restrizzjonijiet g?all-movimenti ta' kapital lejn jew minn pajji?i terzi – Restrizzjonijiet g?all-moviment ta' kapital li jinvolvi investimenti diretti e?istenti fil-31 ta' Di?embru 1993 – Kun?ett ta' "investiment dirett"*

(Artikolu 57(1) KE)

1. L-Artikoli 56 KE u 58 KE ma jipprojbixxux le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li, filwaqt li tipprovdi, favur impri?i ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali stabbiliti fit-territorju ta' dan l-Istat Membru, g?al tpa?ija inti?a sabiex tittie?ed inkunsiderazzjoni t-taxxa mnaqqsa f'ras il-g?ajn minn Stat Membru ie?or fuq id-dividendi m?allsa lil dawn l-impri?i, tirrestrin?i din it-tpa?ija g?all-ammont li persuna fi?ika residenti fit-territorju ta' dan l-ewwel Stat Membru setg?et timputa, min?abba tnaqqis simili, permezz ta' ftehim dwar il-?elsien minn taxxa doppja konklu? ma' dan l-Istat Membru l-ie?or.

Huwa minnu li, bl-esklu?joni tat-tpa?ija fir-rigward tat-taxxa f'ras il-g?ajn ta' dividendi ri?evuti f'pajji? barrani li ?ejjin minn ?erti Stati Membri, le?i?lazzjoni tirrendi l-investiment f'dawn l-Istati Membri inqas attraenti mill-investiment fl-Istati Membri li fihom it-tnaqqis ta' taxxa fuq id-dividendi jag?ti lok g?al din it-tpa?ija. Tali le?i?lazzjoni hija b'hekk kapa?i li tiddiswadi lil impri?a ta'

investiment kollettiv milli tippro?edi g?al investimenti fl-Istati Membri li fihom it-tnaqqis fuq id-dividendi ma jag?tux lok g?at-tpa?ija, b'tali mod li tikkostitwixxi restrizzjoni fuq il-moviment liberu tal-kapital pprojbita, b?ala prin?ipju, mill-Artikolu 56 KE.

Madankollu, tali le?i?lazzjoni g?andha l-g?an li tqis b?ala simili, kemm jista' jkun, it-trattament fiskali tad-dividendi li jir?ievi azzjonist li investa permezz ta' impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali, sabiex jipprevjeni l-fatt li l-investiment f'pajji? barrani mag?mul minn tali impri?a jitqies b?ala inqas attraenti minn investiment dirett. Issa, fir-rigward ta' tali le?i?lazzjoni, il-fatt li tir?ievi dividendi li ?ejjin minn Stati Membri li mag?hom l-Istat Membru kkonkluda ftehim li jipprovdi d-dritt, g?all-azzjonisti li huma persuni fi?i?i, li jimputaw t-taxxa fuq id-dividendi mi?bura minn dawn l-Istati Membri lit-taxxa fuq il-qlig? li huma su??etti g?aliha fl-Istat Membru, huwa differenti minn dik li tinsab fiha din l-impri?a meta tir?ievi dividendi li ?ejjin minn Stati Membri li ma kkonkludewx tali ftehim, g?al liema dividendi b'hekk dan id-dritt mhuwiex previst. Fil-fatt, huwa biss fir-rigward ta' investimenti fl-Istati Membri li mag?hom ?ie konklu? tali ftehim fiskali bilaterali li, fin-nuqqas tat-tpa?ija prevista, l-g?a?la li jsir investiment permezz ta' impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali g?andha r-riskju li tkun inqas vanta??u?a g?all-azzjonist li huwa persuna fi?ika milli investimenti dirett. B'mod kuntrarju, f'dak li jirrigwarda l-Istati Membri li mag?hom l-Istat Membru fejn hija stabbilita tali impri?a ma kkonkludiex tali ftehim, l-g?a?la, g?al persuna fi?ika, li tag?mel investiment permezz ta' tali impri?a ma tinvolvi l-ebda riskju li jintilef vanta?? li kienet tibbenifika minnu li kieku g?a?let li tag?mel investiment dirett fl-Istati Membri msemmija. Konsegwentement, din is-sitwazzjoni mhijiex o??ettivament paragunabbli ma' dik fejn l-Istat Membru fejn hija stabbilita din l-impri?a kkonkluda tali ftehim fiskali.

Minn dan jirri?ulta li, fil-ka? ta' le?i?lazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, sabiex ji?i mqarreb kemm jista' jkun it-trattament fiskali tal-investimenti diretti u dawk mag?mula bl-impri?i ta' investiment kollettiv, Stat Membru dde?ieda li jag?tihom dritt ta' tpa?ija tat-taxxa mnaqqsa f'ras il-g?ajn fuq id-dividendi provenjenti mill-Istati Membri li fir-rigward huwa impenja ru?u, fil-kuntest ta' ftehim bilaterali, sabiex jippermetti lill-persuni fi?i?i jimputaw it-tnaqqis imsemmi lit-taxxa fuq il-qlig? li huma su??etti g?aliha b'applikazzjoni tal-li?i nazzjonali tieg?u, l-Artikoli 56 KE u 58 KE ma jipprojbixxux li Stat Membru jeskludi din it-tpa?ija f'dak li jirrigwarda d-dividendi provenjenti minn Stati Membri o?ra, li mieg?u ma kkonkludiex ftehim bilaterali li jinkludu tali dispo?izzjonijiet, safejn ma jkunux sitwazzjonijiet o??ettivament paragunabbli.

(ara l-punti 56, 60 sa 65 u d-dispo?ittiv 1)

2. L-Artikoli 56 KE u 58 KE jipprojbixxu le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li, filwaqt li tipprovdi, favur impri?i ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali stabbiliti fit-territorju ta' dan l-Istat Membru, g?al tpa?ija inti?a sabiex tittie?ed inkunsiderazzjoni t-taxxa mnaqqsa f'ras il-g?ajn minn Stat Membru ie?or jew minn pajji? terz fuq id-dividendi m?allsa lil din l-impri?a, tnaqqas dan l-ammont tat-tpa?ija jekk u safejn ix-shareholding tag?ha huwa kkostitwit minn persuni fi?i?i jew ?uridi?i li huma residenti jew stabbiliti fi Stati Membri o?ra jew f'pajji?i terzi, peress li tali tnaqqis, min?abba li g?andu l-effett li jnaqqas l-ammont totali tal-benefi??ju li g?andu jitqassam, iqieg?ed fi ?vanta?? lill-azzjonisti kollha ta' dawn l-impri?i, ming?ajr distinzjoni.

Fill-fatt, it-tnaqqis *pro rata* tal-ammont tat-tpa?ija skont is-sehem fil-kapital ta' impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali mi?mum minn azzjonisti li huma residenti jew stabbiliti fi Stati Membri o?ra jippermetti restrizzjoni fuq il-moviment liberu tal-kapital pprojbita, b?ala prin?ipju, mill-Artikolu 56 KE, peress li dan jista' jostakola, min-na?a ta' impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali, il-?bir ta' kapital fi Stati Membri differenti minn dak fejn hija stabbilita u huwa wkoll tali li jiddiswadi lill-investituri ta' dawn l-Istati Membri l-o?ra milli jakkwistaw ishma fil-kapital tag?ha.

Huwa l-e?er?izzju, minn Stat Membru, tal-kompetenza fiskali tieg?u fuq id-dividendi m?allsa mill-impri?i ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali stabbiliti fit-territorju ta' dan l-Istat Membru kemm lill-

azzjonisti li huma residenti jew stabbiliti fl-Istat Membru msemmi kif ukoll lill-azzjonisti li huma residenti jew stabbiliti fi Stati Membri o?ra jew f'pajji?i terzi, li ji??ustifika, fil-ka? fejn hija prevista, il-?tie?a li din it-tpa?ija ti?i esti?a g?all-impri?i ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali li jinkludu fihom azzjonisti mhux residenti jew stabbiliti f'dan l-Istat Membru.

G?alkemm il-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?andha l-g?an li tiddistingwi bejn l-azzjonisti tal-impri?i ta' investiment kollettiv skont jekk mhux residenti jew le, bl-iskop li t-tpa?ija li jgawdu minnha dawn l-azzjonisti min?abba t-tqassim tal-profitti minn dawn l-impri?i tkun relatata mar-rati tat-taxxa li l-azzjonisti msemmija jkunu su??etti g?aliha fl-Istat Membru fejn hija stabbilita ta' din l-impri?a, g?andu ji?i osservat li tnaqqis ta' din it-tpa?ija *pro rata* skont is-sehem fil-kapital tal-impri?a msemmija mi?mum minn azzjonisti li huma residenti jew stabbiliti fi Stati Membri o?ra, ma jippermettix li jintla?aq dan il-g?an. Fil-fatt, tali tnaqqis iqieg?ed fi ?vanta?? ming?ajr distinzjoni lill-azzjonisti kollha tal-impri?i ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali, peress li dan ikollu l-effet li jnaqqas l-ammont totali tal-profitt li g?andu jitqassam.

G?al dak li jirrigwarda t-tnaqqis fid-d?ul fiskali fir-rigward tad-dividendi m?allsa minn kumpanniji stabbiliti fi Stati Membri o?ra, m'g?andux jitqies b?ala ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali li tista' ti?i invokata sabiex ti??ustifika mi?ura li tmur kontra libertà fundamentali.

Ir-risposta mog?tija fir-rigward tas-sitwazzjonijiet fejn azzjonisti ta' impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali li jkunu residenti jew stabbiliti fi Stat Membru ie?or tista' tapplika wkoll g?as-sitwazzjonijiet fejn azzjonisti ta' impri?a ta' investiment kollettiv ikunu residenti jew stabbiliti f'pajji?i terzi.

Sa fejn, minn na?a, Stat Membru jissu??etta g?at-taxxa fuq id-dividendi dawk id-dividendi mqassma minn impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali stabbilita fit-territorju tieg?u lill-azzjonisti li huma residenti jew stabbiliti f'pajji?i terzi u, sa fejn, min-na?a l-o?ra, l-ammont tat-tpa?ija kon?essa lil tali impri?a jitnaqqas *pro rata* skont is-sehem mill-kapital tag?ha mi?mum minn tali azzjonisti, ming?ajr ma t-trattament fiskali ta' dawn l-azzjonisti fil-pajji?i terzi jkun rilevanti f'dan ir-rigward, in-ne?essità li ti?i ggarantita l-effika?ja tal-kontrolli fiskali ma tistax ti?i invokata f'dan il-ka? g?all-movimenti ta' kapital li jse??u lejn jew minn pajji? terzi.

Anki jekk jitqies li tali motiv jista' ji?i invokat sabiex ti?i ??ustifikata restrizzjoni fuq il-movimenti tal-kapital lejn jew minn pajji? terz, tali ?ustifikazzjoni ma tistax tittie?ed inkunsiderazzjoni f'dan il-ka?, peress li t-tnaqqis imsemmi jo?loq effetti ming?ajr distinzjoni fir-rigward tal-azzjonisti kollha tal-impri?a ta' investiment kollettiv ikkon?ernata, kemm jekk ikunu residenti jew stabbiliti fl-Istati Membri jew jekk ikunu residenti jew stabbiliti f'pajji?i terzi.

Fir-rigward ta' tali le?i?lazzjoni, mhuwiex rilevanti l-fatt li l-azzjonisti barranin ta' impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali huma residenti jew stabbiliti fi Stat li mieg?u l-Istat Membru fejn hija stabbilita din l-impri?a kkonkluda ftehim li jipprovdi, fuq ba?i ta' re?ipro?ità, g?all-imputazzjoni tat-taxxa mnaqqsa f'ras il-g?ajn fuq id-dividendi.

(ara l-punti 72, 74, 79, 82, 84, 92-97, 108, 113 sa 114 u d-dispo?ittiv 2)

3. Il-kun?ett ta' restrizzjonijiet fuq il-moviment tal-kapital g?andu ji?i interpretat fir-relazzjonijiet bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi bl-istess mod b?al f'dawk bejn l-Istati Membri. Fil-fatt, anki jekk il-liberalizzazzjoni tal-moviment tal-kapital mal-pajji?i terzi tista', ?ertament, ikollha g?anijiet o?ra apparti li ji?i stabbilit is-suq intern, b?al, b'mod partikolari, li ti?i assigurata l-kredibbiltà tal-munita unika Komunitarja fis-swieq finanzjarji dinjija u li fl-Istati Membri jin?ammu ?entri finanzjarji ta' dimensjoni dinjija, peress li l-prin?ipju tal-moviment liberu tal-kapital ?ie esti? permezz tal-Artikolu 56(1) KE g?all-moviment ta' kapital bejn il-pajji?i terzi u l-Istati Membri, dawn tal-a??ar g?a?lu li jistabbilixxu dan il-prin?ipju fl-istess artikolu u fl-istess termini g?all-movimenti ta' kapital li jse??u

?ewwa l-Komunità u dawk li jikkon?ernaw relazzjonijiet ma' pajji?i terzi.

Madankollu, il-moviment tal-kapital lejn jew minn pajji? terz ise?? f'kuntest legali differenti minn dak li jse?? fi ?dan il-Komunità, peress li, min?abba l-livell ta' integrazzjoni legali e?istenti bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari, l-e?istenza ta' mi?uri le?i?lattivi Komunitarji inti?i g?all-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tat-taxxa nazzjonali, l-impo?izzjoni ta' taxxa minn Stat Membru fuq attivitajiet ekonomi?i li g?andhom aspetti transkonfinali u li jitwettqu ?ewwa l-Komunità mhux dejjem hija paragunabbli ma' dik imposta fuq attivitajiet ekonomi?i li jirrigwardaw relazzjonijiet bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi. Lanqas ma jista' ji?i esklu? li Stat Membru jista' juri li restrizzjoni fuq il-moviment ta' kapital lejn jew minn pajji? terz hija ??ustifikata min?abba ra?uni partikolari f'?irkustanzi fejn din ir-ra?uni ma tkunx ta' natura li tikkostitwixxi ?ustifikazzjoni valida g?al restrizzjoni fuq il-moviment ta' kapital bejn l-Istati Membri.

(ara l-punti 87 sa 90)

4. Restrizzjoni taqa' ta?t l-Artikolu 57(1) KE b?ala restrizzjoni fuq il-moviment tal-kapital li tolqot investimenti diretti meta hija tkun tirrigwarda l-investimenti ta' kull tip li jsiru mill-persuni fi?i?i jew ?uridi?i u li jservu sabiex jin?olqu jew jin?ammu relazzjonijiet fit-tul u diretti bejn min qed jiffinanzja u l-impri?a li g?aliha huma ddestinati dawn il-fondi sabiex ti?i e?er?itata attività ekonomika.

(ara l-punt 102 u d-dispo?ittiv 3)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja)

20 ta' Mejju 2008 (*)

"Artikoli 56 KE sa 58 KE – Moviment liberu tal-kapital – Tassazzjoni ta' dividendi – Dritt ta' tpa?ija kon?ess lil impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali min?abba taxxa mnaqqsa f'ras il-g?ajn minn Stat ie?or fuq id-dividendi ri?evuti minn din l-impri?a – Limitazzjoni ta' din it-tpa?ija sal-ammont li azzjonist residenti fl-Istat Membru fejn hija stabbilita din l-impri?a li jkun g?amel investiment ming?ajr ma ta' tali impri?a tkun a?ixxiet ta' intermedjarju jista' jimputa lit-taxxa fuq id-d?ul skont ftehim dwar il-?elsien minn taxxa doppja – Limitazzjoni ta' din it-tpa?ija skont is-sehem ta' azzjonisti mhux residenti fil-kapital ta' din l-impri?a"

Fil-kaw?a C?194/06,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Hoge Raad der Nederlanden (l-Olanda), permezz ta' de?i?joni tal-14 ta' April 2006, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fis-26 ta' April 2006, fil-pro?edura

Staatssecretaris van Financiën

vs

Orange European Smallcap Fund NV,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja),

komposta minn V. Skouris, President, C. W. A. Timmermans, A. Rosas, K. Lenaerts, L. Bay Larsen, Presidenti ta' Awla, R. Silva de Lapuerta, K. Schiemann, p. K?ris, E. Juhász, E. Levits (Relatur), A. Ó Caoimh, P. Lindh u J.-C. Bonichot, Im?allfin,

Avukat ?enerali: Y. Bot,

Re?istratur: J. Swedenborg, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-24 ta' April 2007,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Orange European Smallcap Fund NV, minn B. J. KieKEbeld, J. van Eijsden u D. Smit, belastingadviseurs,

– g?all-Gvern Olandi?, minn H. G. Sevenster u M. de Grave, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn R. Lyal u A. Weimar, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tat-3 ta' Lulju 2007,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikoli 56 KE sa 58 KE.

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn is-Staatssecretaris van Financiën (segretarju tal-Istat g?all-Finanzi) u Orange European Smallcap Fund NV (iktar'il quddiem "OESF"), li tirrigwarda l-ammont tat-tpa?ija li g?andu jing?ata skont is-sistema fiskali partikolari stabbilita mil-le?i?lazzjoni Olandi?a favur impri?i ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali g?at-taxxi mi?bura f'pajji? ie?or fuq id-dividendi ri?evuti minn OESF matul il-perijodu ba?i tal-kontijiet 1997/1998.

Il-kuntest ?uridiku

3 Skont l-Artikoli 28 tal-li?i tal-1969 dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji (Wet op de vennootschapsbelasting 1969, Stb. 1969, Nru 469, iktar'il quddiem il-"li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji"), impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali hija ddefinita b?ala kull impri?a li g?andha l-forma ta' kumpannija b'responsabbiltà limitata ("naamloze vennootschap"), ta' kumpannija privata b'responsabbiltà limitata ("besloten vennootschap") jew ta' fond komuni ta' investiment ("fonds voor gemene rekening"), stabbilita fl-Olanda, li g?andha b?ala skop u attività effettiva l-investiment, u li tissodisfa xi kundizzjonijiet o?ra.

4 Tali impri?a hija su??etta g?at-taxxa fuq il-kumpanniji, i?da l-qlig? tag?ha huwa ntaxxat b'rata ta' ?ero. Ta?t piena li titlef l-istatus li minnu hija tibbenefika, din l-impri?a hija marbuta li f'terminu partikolari, tpo??i g?ad-dispo?izzjoni tal-azzjonisti tag?ha l-qlig? distribwibbli kollu, wara t-tnaqqis ta' xi ri?ervi ammessi mil-li?i.

5 Meta tali impri?a tir?ievi dividendi mqassma minn kumpannija stabbilita fl-Olanda, isir tnaqqis f'ras il-g?ajn fuq dawn id-dividendi skont l-Artikolu 1(1) tal-li?i tal-1965 dwar it-taxxa fuq id-dividendi (Wet op de dividendbelasting 1965, Stb. 1965, Nru 621, iktar'il quddiem il-"li?i dwar it-

taxxa fuq id-dividendi”).

6 Madankollu, skont l-Artikoli 10(2) ta’ din il-li?i, din l-impri?a ta’ investiment kollettiv ta’ natura fiskali tista’, fuq talba mressqa f’terminu ta’ sitt xhur minn tmiem il-perijodu ba?i tal-kontijiet, ting?ata l-?las lura tat-taxxa mi?bura fuq dawn id-dividendi.

7 Kif tindika l-qorti tar-rinviju, fir-rigward tad-dividendi ri?evuti fi Stati o?ra li fuqhom in?ammet it-taxxa, il-le?i?lazzjoni Olandi?a tillimita l-imputazzjoni ta’ din it-taxxa barranija lit-taxxa fuq il-kumpanniji Olandi?i g?all-ammont li jikkorrispondi mal-parti ta’ din it-taxxa proporzjonalment attribwibbli g?ad-dividendi inkwistjoni. Skont il-qorti msemmija, safejn impri?a ta’ investiment kollettiv ta’ natura fiskali ti?i ntaxxata b’rata ta’ ?ero, l-ebda taxxa fuq il-kumpanniji mhija attribwita g?ad-dividendi provenjenti minn pajji? ie?or, b’tali mod li l-imputazzjoni tat-taxxa barranija li laqtet lil dawn id-dividendi hija impossibbli.

8 L-Artikolu 28 tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji kif ukoll l-Artikolu 6 tad-Digriet Irjali dwar l-impri?i ta’ investiment kollettiv (Besluit beleggingsinstellingen), tad-29 ta’ April 1970 (Stb. 1970, Nru 190), kif kienu japplikaw fi?-?mien meta se??ew il-fatti fil-kaw?a prin?ipali (iktar’il quddiem id-“Digriet Irjali”) jistabbilixxu sistema partikolari favur l-impri?i ta’ investiment kollettiv ta’ natura fiskali. Din is-sistema hija inti?a sabiex issir approssimazzjoni tal-pi? fiskali fuq il-qlig? mill-investimenti mag?mula minn dawn l-impri?i ta’ investiment kollettiv ta’ natura fiskali ma’ dak li huwa impost fuq l-investimenti diretti tal-individwi, billi jistabbilixxu mekkani?mu ta’ tpa?ija sabiex tittie?ed inkunsiderazzjoni t-taxxa barranija mi?bura fuq id-dividendi mqassma lill-impri?i msemmija.

9 B’hekk, l-Artikolu 28(1)(b) tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji, fil-ver?joni tag?ha applikabbli fi?-?mien meta se??ew il-fatti fil-kaw?a prin?ipali, kien jawtorizza lill-poter e?ekuttiv sabiex jiddetermina, permezz ta’ mi?ura ta’ amministrazzjoni ?enerali, “ir-regoli li bihom l-impri?i ta’ investiment kollettiv jing?ataw dritt ta’ tpa?ija min?abba l-impo?izzjoni barra l-Olanda ta’ taxxa fuq il-prodott ta’ valuri mobbli u ta’ krediti li jir?ievu l-imsemmija impri?i, li ma tistax taqbe? l-ammont tat-taxxa li, fil-ka? ta’ investiment dirett, jkun imputabbli lit-taxxa fuq il-qlig?, skont il-li?i li tistabbilixxi l-qafas fiskali tar-Renju [Belastingregeling voor het Koninkrijk] jew ta’ ftehim dwar il-?elsien minn taxxa doppja, minn persuni li g?andhom ishma jew holdings li jirrisjedu jew huma stabbiliti fl-Olanda”.

10 L-Artikolu 6 tad-Digriet Irjali jg?id li ?ej:

“1. Meta, fil-mument fejn issir distribuzzjoni li tirrigwarda s-sena pre?edenti g?al dik li g?aliha tirreferi t-tpa?ija [imsemmija fl-Artikolu 28(1)(b) tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji], l-investituri li g?andhom ishma fil-kapital ta’ impri?a ta’ investiment kollettiv huma esklu?ivament persuni fi?i?i residenti fl-Olanda jew persuni su??etti g?at-taxxa fuq il-kumpanniji stabbiliti fl-Olanda, [din] it-tpa?ija […] g?andha tkun ugwali g?at-taxxa msemmija [fl-Artikolu 28(1)(b) tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji] li hija imputabbli lit-taxxa fuq il-qlig? jekk il-prodott tal-valuri mobbli u ta’ krediti ri?evuti mill-impri?a ta’ investiment kollettiv matul is-sena li g?aliha tirreferi t-tpa?ija ?ie ri?evut esklu?ivament minn persuni fi?i?i residenti fl-Olanda. […]

2. Meta l-investituri li g?andhom ishma fil-kapital ta’ impri?a ta’ investiment kollettiv ma jinkludux esklu?ivament, fil-mument imsemmi fil-paragrafu 1, persuni jew su??etti msemmija fl-imsemmi paragrafu, it-tpa?ija ti?i kkalkulata bl-u?u tal-formula

T = B x (7 Sr) / (10 S – 3 Sr),

fejn

T tirrappre?enta t-tpa?ija;

B tirrappre?enta l-ammont tat-taxxa msemmi fil-paragrafu 1;

Sr tirrappre?enta l-ammont me?lus, fil-mument imsemmi fil-paragrafu 1, tal-ishma jew il-holdings fil-kapital tal-impri?a ta' investiment kollettiv mi?muma, direttament jew permezz ta' impri?i ta' investiment kollettiv o?ra, minn persuni fi?i?i li jirrisjedu fl-Olanda jew minn persuni li huma su??etti g?at-taxxa fuq il-kumpanniji, minbarra impri?i ta' investiment kollettiv, stabbiliti fl-Olanda, u

S tirrappre?enta l-ammont me?lus, fil-mument imsemmi fil-paragrafu 1, tal-ishma jew il-holdings kollha fil-kapital tal-impri?a ta' investiment kollettiv.

[…]"

11 Skont l-ispjegazzjonijiet tal-qorti tar-rinviju, meta impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali tqassam lill-azzjonisti tag?ha, b?ala profitt, id-dividendi ri?evuti fl-Olanda jew f'pajji? ie?or, dawn l-azzjonisti huma su??etti g?al taxxa Olandi?a fuq id-dividendi li g?andha ti?i mi?bura minn din l-impri?a. F'dak li jirrigwarda l-imsemmija azzjonisti residenti jew stabbiliti fl-Olanda, din it-taxxa tikkostitwixxi ?las bil-quddiem. It-taxxa fuq id-dividendi hija fil-fatt imputabbli lit-taxxa fuq il-qlig? jew fuq it-taxxa fuq il-kumpanniji li huma su??etti g?alihom dawn l-azzjonisti u hija m?allsa lura safejn din taqbe? l-ammont tat-taxxa inkwistjoni. Fir-rigward tal-azzjonisti l-o?ra, it-taxxa mi?bura fuq id-dividendi ma tistax tit?allas lura ?lief jekk dan huwa stabbilit minn ftehim dwar il-?elsien minn taxxa doppja jew mil-li?i li tistabbilixxi s-sistema fiskali.

12 Il-ftehim fil-qasam fiskali konklu? fis-16 ta' ?unju 1959 bejn ir-Repubblika Federali tal-?ermanja u r-Renju tal-Olanda, kif emendat bil-protokolli tat-13 ta' Marzu 1980 u l-21 ta' Mejju 1991, ma kienx jistabbilixxi, g?all-perijodu ba?i tal-kontijiet 1997/1998, dritt ta' imputazzjoni tat-taxxa ?ermani?a mi?bura fuq id-dividendi m?allsa fil-?ermanja lil resident Olandi?. L-ebda ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja ma kien fis-se?? matul is-sena fiskali 1997/1998 bejn ir-Renju tal-Olanda u r-Repubblika Portugi?a.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

13 OESF hija kumpannija b'kapital varjabbli stabbilita f'Amsterdam (l-Olanda) u li g?andha b?ala g?an l-investiment ta' fondi f'titoli trasferibbli u assi o?ra skont il-prin?ipju ta' tqassim tar-riskji, sabiex tag?mel qlig? g?all-azzjonisti tag?ha mid-d?ul tal-investimenti tag?ha. Din il-kumpannija tmexxi b'mod attiv portafoll ta' titoli ma?ru?a minn impri?i Ewropej ikkwotati fil-Bor?a. Skont il-qorti tar-rinviju, waqt il-perijodu ba?i tal-kontijiet 1997/1998, l-ishma mi?muma minn OESF f'kumpanniji stabbiliti barra l-Olanda ma kinux jippermettulha li tie?u de?i?joni dwar l-attivitajiet tal-kumpanniji msemmija.

14 L-azzjonisti ta' OESF huma persuni fi?i?i u ?uridi?i. Matul il-perijodu ba?i tal-kontijiet 1997/1998, il-ma??oranza ta' dawn l-azzjonisti kienu individwi li jirrisjedu fl-Olanda kif ukoll impri?i stabbiliti fl-Olanda u, jew su??etti g?at-taxxa Olandi?a fuq il-kumpanniji, jew mhux su??etti g?al din it-taxxa. Il-bqija tal-kapital kien essenzjalment mi?mum minn individwi residenti fl-Antilli Olandi?i u fi Stati Membri o?ra (ji?ifieri r-Renju tal-Bel?ju, ir-Repubblika Federali tal-?ermanja, ir-Repubblika Fran?i?a, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu kif ukoll ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u tal-Irlanda ta' Fuq) kif ukoll minn impri?i stabbiliti fil-Bel?ju. Fl-a??ar, OESF kellha fost l-azzjonisti tag?ha impri?i u individwi residenti fl-I?vizzera kif ukoll individwi residenti fl-Istati Uniti.

15 F'dak li jirrigwarda l-perijodu ba?i tal-kontijiet 1997/1998, OESF ir?eviet dividendi relatati ma' ishma f'kumpanniji barranin f'ammont li jikkorrispondi g?al NLG 5 257 519.15. Din ?iet intaxxata

fuq dawn id-dividendi f'pajji?i barranin, permezz ta' tnaqqis f'ras il-g?ajn, sa ammont li jikkorrispondi g?al NLG 735 320, li minnu NLG 132 339 kienu taxxa ?ermani?a u NLG 9 905 taxxa Portugi?a.

16 Min?abba l-?las ta' dawn it-taxxi barranin, OESF talbet sabiex tkun tista' tibbenifika mit-tpa?ija msemmija fl-Artikolu 28(1)(b) tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji, ikkunsidrata flimkien mal-Artikolu 6 tad-Digriet Irjali. Din it-tpa?ija kif ikkalkulata minn OESF kienet tammonta g?al NLG 518 270, billi ?adet b?ala ba?i ta' kalkolu l-ammont kollu msemmi iktar'il fuq ta' NLG 735 320 li jikkorrispondi g?at-total tat-taxxi barranin.

17 L-awtorità fiskali kompetenti laqg?et biss parzjalment din it-talba, billi qieset b?ala ba?i ta' kalkolu ammont ta' NLG 593 076, ji?ifieri l-ammont imsemmi ta' NLG 735 320 imnaqqas bit-taxxi ?ermani?i (NLG 132 339) u Portugi?i (NLG 9 905), u stabbilixxiet l-ammont tat-tpa?ija g?al NLG 418 013. Wara lment, din id-de?i?joni ?iet ikkonfermata.

18 Il-Gerechtshof te Amsterdam (Qorti tal-Appell ta' Amsterdam), wara li tressaq quddiemha appell ta' OESF, annullat id-de?i?joni msemmija u bidlet l-ammont ikkontestat tat-tpa?ija g?al NLG 622 006. Din il-qorti qieset li kemm l-esklu?joni tat-taxxi imposti fil-?ermanja u fil-Portugall mill-ba?i ta' kalkolu tat-tpa?ija, kif ukoll it-tnaqqis ta' din bi proporzjon tas-sehem fil-kapital ta' OESF ta' azzjonisti residenti jew stabbiliti barra l-Olanda kienu jikkostitwixxu ostaklu mhux i??ustifikat g?all-moviment liberu tal-kapital.

19 Is-Staatssecretaris van Financiën ippre?enta appell quddiem il-qorti tar-rinviju mid-de?i?joni tal-Gerechtshof te Amsterdam, li fih ikkontesta din id-de?i?joni f'dak li jirrigwarda, minn na?a, it-te?id inkunsiderazzjoni tat-taxxi mi?bura fil-?ermanja u fil-Portugall g?all-kalkolu tat-tpa?ija u, min-na?a l-o?ra, in-nuqqas li t-tpa?ija titnaqqas skont ishma mi?muma fil-kapital ta' OESF minn azzjonisti mhux residenti jew mhux stabbiliti fl-Olanda.

20 Peress li qieset li s-soluzzjoni g?all-kaw?a prin?ipali te?tie? interpretazzjoni tad-dritt Komunitarju, il-Hoge Raad der Nederlanden dde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

"1) L-Artikolu 56 KE, flimkien mal-Artikolu 58(1) KE g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprojbixxi kull le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li, waqt li tipprevedi favur impri?i ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali tpa?ija inti?a biex tie?u inkunsiderazzjoni taxxa m?allsa f'ras il-g?ajn fl-Istat Membru fuq id-dividendi m?allsa lill-impri?i msemmija, tirrestrin?i – g?ar-ra?unijiet deskritti fil-punt 5.2.1 fl-a??ar ta' din is-sentenza – l-imsemmija tpa?ija:

a) g?all-ammont li persuna naturali li tirrisjedi fl-Olanda setg?et tpa?i bis-sa??a ta' ftehim konklu? fil-materja ta' tassazzjoni ma' Stat Membru ie?or;

b) jekk u safejn ix-shareholding tal-impri?i ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali huwa kkostitwit minn persuni naturali mhux residenti fl-Olanda jew impri?i li mhux su??etti g?at-taxxa Olandi?a fuq il-kumpanniji?

2) Jekk ir-risposta g?all-ewwel domanda tkun kompletament jew parzjalment fl-affermattiv:

a) Il-kun?ett ta' "investiment dirett" fl-Artikolu 57(1) KE jinkludi wkoll il-pussess ta' pakkett ta' azzjonijiet f'kumpannija jekk id-detentur tal-azzjonijiet i?ommhom biss b?ala investiment u d-daqs ta' dan il-pakkett ma jpo??iehx f'po?izzjoni li jkun jista' je?er?ita influwenza de?i?iva fuq l-amministrazzjoni jew il-kontroll ta' din il-kumpannija?

b) Restrizzjoni fuq il-moviment tal-kapital marbuta mal-?las ta' taxxa li kienet tkun illegali li kieku

kienet taffettwa l-moviment transnazzjonali fi ?dan il-Kommunità, hija wkoll illegali, bis-sa??a tal-Artikolu 56 KE jekk l-istess moviment isir – f'?irkustanzi li kieku jkunu l-istess – minn u lejn pajji?i terzi?

?) Jekk ir-risposta g?ad-domanda 2(b) hija fin-negattiv, l-Artikolu 56 KE g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprojbixxi limitazzjoni imposta minn Stat Membru ta' kon?essjoni ta' tpa?ija fiskali mog?tija lill-impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali li hija inti?a li tie?u inkunsiderazzjoni t-taxxa m?allsa f'ras il-g?ajn fi Stat terz fuq id-dividendi m?allsa lill-imsemmija impri?a, fejn l-imsemmija restrizzjoni hija motivata mill-fatt li l-azzjonisti tal-impri?a mhumiex esklu?ivament mag?mula minn persuni residenti fl-Istat Membru inkwistjoni?

3) Sabiex ting?ata risposta g?ad-domandi pre?edenti, huwa importanti li jittie?du inkunsiderazzjoni:

a) il-fatt li t-taxxa dedotta f'pajji? ie?or fuq dividendi derivanti minn dak il-pajji? hija g?ola mit-taxxa fuq il-?ru? ta' dawk id-dividendi lill-azzjonisti barranin fl-Istat Membru fejn l-impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali hija stabbilita;

b) il-fatt li l-azzjonisti barranin tal-impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali jirrisjedu jew huma stabbiliti f'pajjiz li mieg?u l-Istat Membru fejn l-impri?a hija stabbilita kkonkluda trattat li jipprevedi, abba?i ta' obligazzjonijiet re?ipro?i, it-tpa?ija tat-taxxa m?allsa f'ras il-g?ajn fuq id-dividendi;

?) il-fatt li l-azzjonisti barranin tal-impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali jirrisjedu jew huma stabbiliti fi Stat Membru ie?or tal-Kommunità?"

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda, paragrafu a)

21 Permezz tal-ewwel domanda tag?ha, paragrafu a), il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikoli 56 KE u 58 KE g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li jipprojbixxu le?i?lazzjoni ta' Stat Membru b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali li, meta tistabbilixxi, favur impri?i ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali stabbiliti fit-territorju ta' dan l-Istat Membru, tpa?ija inti?a sabiex tie?u inkunsiderazzjoni taxxa m?allsa f'ras il-g?ajn fi Stat Membru ie?or fuq id-dividendi m?allsa lil dawn l-impri?i, tkun qed tillimita din it-tpa?ija g?all-ammont li persuna fi?ika residenti fit-territorju msemmi setg?et timputa skont ftehim dwar il-?elsien minn taxxa doppja konklu? ma' dan l-Istat Membru l-ie?or.

22 Fir-rigward tal-kaw?a prin?ipali, tali le?i?lazzjoni g?andha l-effett li t-taxxi fuq id-dividendi m?allsa f'ras il-g?ajn fil-?ermanja u fil-Portugall ma jittie?dux inkunsiderazzjoni fil-kalkolu tat-tpa?ija msemmija, peress li, fi?-?mien meta se??ew il-fatti fil-kaw?a prin?ipali, il-ftehim konklu? bejn ir-Renju tal-Olanda u r-Repubblika Federali tal-?ermanja ma kienx jistabbilixxi dritt g?all-imputazzjoni tat-taxxa m?allsa fil-?ermanja lit-taxxa Olandi?a fuq il-qlig?, filwaqt li l-ebda ftehim ma kien ?ie konklu? bejn ir-Renju tal-Olanda u r-Repubblika Portugi?a.

23 Mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li l-qorti tar-rinviju tistaqsi dwar il-kompatibbiltà ta' tali le?i?lazzjoni mad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat KE fuq il-moviment liberu tal-kapital, fir-rigward tal-fatt li, skont il-li?i Olandi?a, impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali stabbilita fl-Olanda li tir?ievi dividendi ta' kumpanniji stabbiliti f'dan l-istess Stat Membru jibbenifikaw mill-?las lura tat-taxxa Olandi?a fuq id-dividendi kollha m?allsa f'ras il-g?ajn minn dawn il-kumpanniji.

24 F'dan ir-rigward, OESF u l-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej josservaw li, safejn ir-

Renju tal-Olanda j?allas lura b’mod totali t-taxxa m?allsa fuq id-dividendi mqassma mill-kumpanniji Olandi?i, huwa g?andu joffri wkoll tpa?ija tat-taxxa m?allsa fuq id-dividendi fil-?ermanja u fil-Portugall.

25 Fin-nuqqas, ir-Renju tal-Olanda jissu??etta lil dawn id-dividendi g?al trattament sfavorevoli meta mqabbel ma dak mog?ti lid-dividendi m?allsa minn kumpanniji Olandi?i.

26 Dan it-trattament sfavorevoli g?andu l-effett, minn na?a, li jiddiswadi lil OESF milli tinvesti fil-?ermanja u fil-Portugall, u, min-na?a l-o?ra, li jag?mel iktar diffi?li g?all-impri?i stabbiliti f’dawn l-Istati Membri l-?bir tal-kapital fl-Olanda, b’tali mod li jkun jikkostitwixxi restrizzjoni fuq il-moviment liberu tal-kapital, ipprojbita b?ala prin?ipju mit-Trattat.

27 Min-na?a l-o?ra, il-Gvern Olandi? josserva li ma jistax ji?i lmentat li r-Renju tal-Olanda rri?erva trattament differenti lid-dividendi provenjenti minn kumpanniji ?ermani?i jew Portugi?i meta mqabbla ma dawk provenjenti minn kumpanniji Olandi?i, safejn, billi ma imponiex taxxi fuq id-dividendi ri?evuti minn OESF, hi liema hi l-provenjenza tag?hom, il-li?i fiskali Olandi?a tippro?edi g?al trattament identiku ta’ dawn id-dividendi.

28 Barra minn hekk, is-sistema ta’ ?las lura inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali mhijiex inti?a sabiex te?les b’mod ?enerali lil impri?a ta’ investiment kollettiv ta’ natura fiskali minn tnaqqis fuq id-dividendi li ji?u m?allsa lilha. Fil-fatt, fis-sitwazzjonijiet interni, it-taxxa fuq id-dividendi kienet topera b?ala ?las bil-quddiem g?all-finijiet tat-taxxa fuq il-kumpanniji. Peress li l-impri?i ta’ investiment kollettiv ta’ natura fiskali stabbiliti fl-Olanda huma su??etti g?at-taxxa fuq il-kumpanniji b’rata ta’ ?ero u li, konsegwentement, it-taxxa Olandi?a fuq id-dividendi mhijiex dovuta fuq id-dividendi ri?evuti minn dawn l-impri?i, it-taxxa mnaqqsa f’ras il-g?ajn fuq id-dividendi m?allsa lill-impri?i msemmija ti?i m?allsa lura lilhom.

29 G?aldaqstant, g?andu ji?i vverifikat jekk, fir-rigward tal-fatt li impri?a ta’ investiment kollettiv ta’ natura fiskali stabbilita fl-Olanda li tir?ievi dividendi ta’ kumpanniji stabbiliti f’dan l-istess Stat Membru tibbenifika minn ?las lura s?i? tat-taxxa Olandi?a fuq id-dividendi mnaqqsa f’ras il-g?ajn minn dawn il-kumpanniji, le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tikkostitwixxix restrizzjoni fuq il-moviment liberu tal-kapital ipprojbita mill-Artikoli 56 KE u 58 KE.

30 Preliminarjament, g?andu ji?i mfakkar li huwa kull Stat Membru li g?andu jorganizza, filwaqt li jirrispetta d-dritt Komunitarju, is-sistema tieg?u tat-tassazzjoni tal-profitti mqassma u li jiddefinixxi, f’dan il-kuntest, il-ba?i taxxabbli kif ukoll ir-rata tat-taxxa li g?andhom japplikaw g?all-azzjonist benefi?jarju (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tat-12 ta’ Di?embru 2006, Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, C?374/04, ?abra p. I?11673, punt 50, u Test Claimants in the FII Group Litigation, C?446/04, ?abra p. I?11753, punt 47).

31 G?aldaqstant, id-dividendi mqassma minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru lil kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or jistg?u jkunu ntaxxati fuq diversi livelli. Fl-ewwel lok, dawn id-dividendi jistg?u jkunu su??etti g?al sensiela ta’ taxxi fl-Istat Membru fejn hija stabbilita l-kumpannija li tqassamhom, li te?isti meta l-profitti mqassma ji?u ntaxxati, inizjalment, ta?t it-taxxa fuq il-kumpanniji u wara, ta?t it-taxxa imposta fuq id-dividendi m?allsa lill-kumpannija benefi?jarja. Fit-tieni lok, dawn id-dividendi jistg?u jkunu su??etti g?al tassazzjoni doppja legali, li te?isti meta jer?g?u ji?u ntaxxati fil-kumpannija benefi?jarja fl-Istat Membru fejn din hija stabbilita. Fit-tielet lok, it-tassazzjoni, fl-Istat fejn hija stabbilita l-kumpannija benefi?jarja, tad-dividendi ri?evuti minnha, filwaqt li l-kumpannija li tqassam dawn id-dividendi kienet ?iet intaxxata fuq il-profitti mqassma, tista’ wkoll tag?ti lok g?al sensiela ta’ taxxi f’dan l-Istat Membru.

32 Barra minn hekk, fin-nuqqas ta’ mi?uri ta’ unifikazzjoni jew ta’ armonizzazzjoni Komunitarja, l-Istati Membri jibqg?u kompetenti sabiex jiddefinixxu, permezz ta’ ftehim jew unilateralment, il-

kriterji ta' kif titqassam is-setg?a tag?hom ta' tassazzjoni, b'mod partikolari, sabiex ti?i eliminata t-tassazzjoni doppja (sentenzi tat-12 ta' Mejju 1998, Gilly, C?336/96, ?abra p. I?2793, punti 24 u 30; tal-21 ta' Settembru 1999, Saint-Gobain ZN, C?307/97, ?abra p. I?6161, punt 57, kif ukoll tat-8 ta' Novembru 2007, Amurta, C?379/05, ?abra p. I-9569, punt 17). Issa, apparti d-Direttiva tal-Kunsill 90/435/KEE, tat-23 ta' Lulju 1990, dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika fil-ka? tal-kumpanniji prin?ipali u sussidjarji ta' Stati Membri differenti (?U L 225, p. 6), il-Ftehim tat-23 ta' Lulju 1990 dwar l-eliminazzjoni tat-tassazzjoni doppja f'ka? ta' korrezzjoni tal-profitti ta' impri?i relatati (?U L 225, p. 10), u tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/48/KE, tat-3 ta' ?unju 2003, dwar tassazzjoni ta' ri?ervi fuq id-d?ul fil-forma ta' pagamenti ta' img?axx (?U L 157, p. 38), li l-applikazzjoni tag?hom fil-kaw?a prin?ipali ma ?ietx invokata, l-ebda mi?ura ta' unifikazzjoni jew ta' armonizzazzjoni inti?a sabiex telimina s-sitwazzjonijiet ta' tassazzjoni doppja ma ?iet adottata, sa llum, fil-kwadru tal-li?i Komunitarja.

33 F'dak li jirrigwarda l-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ir-Renju tal-Olanda dde?ieda li jissu??etta lill-impri?i ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali g?at-taxxa fuq il-kumpanniji, i?da b'rata ta' ?ero, bil-kundizzjoni li l-profitti kollha ta' dawn l-impri?i, bit-tnaqqis ta' ?erti ri?ervi ammessi mil-li?i, ji?u mqassma lill-azzjonisti tag?hom.

34 Hekk kif osserva l-Avukat ?enerali fil-punti 85 sa 87 tal-konklu?jonijiet tieg?u, isegwi li, tkun liema tkun l-ori?ini tad-dividendi, il-li?i Olandi?a ma tissu??ettahomx g?at-taxxa fuq l-impri?i b?al OESF. Fil-fatt, fir-rigward, min-na?a wa?da, tad-dividendi provenjenti minn kumpannija stabbilita fl-Olanda, it-taxxa inizjalment mi?bura fuq dawn id-dividendi, li tikkostitwixxi, skont l-ispjegazzjonijiet ipprovduti mill-Gvern Olandi?, ?las bil-quddiem fuq it-taxxa fuq il-kumpanniji, hija m?allsa lura, peress li l-ebda ammont ma huwa dovut abba?i ta' din l-a??ar taxxa minn impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali. Min-na?a l-o?ra, f'dak li jirrigwarda d-dividendi provenjenti minn kumpanniji stabbiliti fil-?ermanja u fil-Portugall, l-ebda taxxa ma titnaqqas fl-Olanda fil-konfront ta' tali impri?i.

35 Konsegwentement, billi ma jintaxxax, fuq l-impri?i ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali, id-dividendi provenjenti mill-?ermanja u mill-Portugall, ir-Renju tal-Olanda japplika g?al dawn id-dividendi trattament ekwivalenti g?al dak applikat g?ad-dividendi provenjenti minn kumpanniji Olandi?i, liema dividendi ma kinux iktar intaxxati f'dawn l-impri?i. Barra minn hekk, billi ma jintaxxax id-dividendi provenjenti mill-Istati Membri l-o?ra, ir-Renju tal-Olanda jipprevjeni, b?al ma jsir g?ad-dividendi m?allsa mill-kumpanniji Olandi?i, sensiela ta' taxxi li jirri?ultaw mill-e?er?izzju tal-kompetenza fiskali tieg?u.

36 G?aldaqstant, kuntrarjament g?al dak li jsostnu OESF u l-Kummissjoni, il-le?i?lazzjoni Olandi?a b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma tirri?ervax trattament differenzjat g?ad-dividendi provenjenti mill-?ermanja u mill-Portugall meta mqabbla ma dawk imqassma minn kumpanniji Olandi?i.

37 G?alkemm, f'dawn i?-?irkustanzi, id-dividendi provenjenti mill-?ermanja u mill-Portugall huma su??etti g?al pi? fiskali itqal minn dak tad-dividendi mqassma minn kumpanniji Olandi?i, dan l-i?vanta?? mhuwiex dovut g?al-le?i?lazzjoni Olandi?a inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, i?da jirri?ulta mill-e?er?izju parallel, min-na?a tal-Istati Membri fejn huma stabbiliti l-kumpanniji li jqassmu u l-Istat Membru fejn hija stabbilita l-kumpannija benefi?jarja, tal-kompetenza fiskali tag?hom, ikkaratterizzata mill-g?a?la tal-ewwel Stati li jissu??ettaw id-dividendi mqassma g?al sensiela ta' taxxi u mill-g?a?la tal-a??ar Stat li jastjeni minn kull tassazzjoni ta' dividendi fuq l-impri?i ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-14 ta' Novembru 2006, Kerckhaert u Morres, C?513/04, ?abra p. I?10967, punt 20).

38 Madankollu, il-Kummissjoni tosserva li, fil-kwalità tieg?u b?ala l-Istat Membru ta' residenza tal-kumpannija benefi?jarja tad-dividendi, huwa r-Renju tal-Olanda li g?andu jag?ti dritt ta' tpa?ija

g?all-pressjoni fiskali barranija e?er?itata fuq dawn id-dividendi bl-istess mod kif joffri tpa?ija g?all-pressjoni fiskali interna li huma su??etti g?aliha d-dividendi msemmija.

39 Dan l-argument ma jistax ji?i a??ettat. Mill-?urisprudenza jirri?ulta b'mod ?ar li, meta Stat Membru jkollu sistema sabiex jipprevjeni jew inaqqas l-impo?izzjoni ta' sensiela ta' taxxi jew it-tassazzjoni doppja ekonomika fir-rigward ta' dividendi m?allsa lil residenti minn kumpanniji residenti, g?andu jing?ata l-istess trattament lid-dividendi m?allsa lil residenti minn kumpanniji mhux residenti (sentenza Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, i??itata iktar'il fuq, punt 55 u l-?urisprudenza ??itata).

40 Fil-kuntest ta' tali sistemi, is-sitwazzjoni ta' azzjonisti li jirrisjedu fi Stat Membru li jir?ievu dividendi minn kumpannija stabbilita f'dan l-istess Stat Membru hija simili g?al dik ta' azzjonisti li jirrisjedu fl-imsemmi Stat Membru li jir?ievu dividendi minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or, f'dak illi kemm id-dividendi li g?andhom ori?ini nazzjonali u kemm dawk li jori?inaw minn Stat Membru ie?or jistg?u ji?u su??etti g?al sensiela ta' taxxi (ara s-sentenza Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, i??itata iktar'il fuq, punt 56).

41 Madankollu, il-kwalità ta' Stat Membru b?ala residenza tal-kumpannija benefi?jarja tad-dividendi ma tistax tinvolvi l-obbligu, fuq dan l-Istat Membru, li joffri tpa?ija g?al ?vanta?? fiskali li jirri?ulta minn sensiela ta' taxxi li jkunu kollha imposti mill-Istat Membru li fit-territorju tieg?u hija stabbilita l-kumpannija li tqassam dawn id-dividendi, safejn l-ewwel Stat Membru ma jimponi u lanqas ma jie?u inkunsiderazzjoni b'mod differenti, fil-konfront tal-impri?i ta' investiment kollettiv stabbiliti fit-territorju tieg?u, id-dividendi ri?evuti.

42 Minn dan jirri?ulta li, f'sitwazzjoni fejn l-itqal pi? fiskali impost fuq id-dividendi mqassma minn kumpanniji stabbiliti fil-?ermanja u fil-Portugall lil impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali stabbilita fl-Olanda meta mqabbel ma' dak impost fuq id-dividendi mqassma lil din l-istess impri?a minn kumpanniji ugwalment stabbiliti fl-Olanda ma jirri?ultax minn differenza fit-trattament dovuta g?as-sistema fiskali tal-Olanda, i?da jirri?ulta, minn na?a, mill-g?a?la tar-Repubblika Federali tal-?ermanja u tar-Repubblika Portugi?a li japplikaw tnaqqis f'ras il-g?ajn fuq id-dividendi u, min-na?a l-o?ra, mill-g?a?la tar-Renju tal-Olanda li ma tintaxxax id-dividendi msemmija, il-fatt li l-Olanda ma tag?tix dritt ta' tpa?ija g?at-tnaqqis f'ras il-g?ajn de?i?a mill-ewwel ?ew? Stati ma jikkostitwixxix restrizzjoni fuq il-moviment liberu tal-kapital.

43 Madankollu, OESF tenfasizza wkoll li l-investimenti tag?ha fil-?ermanja u fil-Portugall jir?ievu trattament differenti minn dawk li jsiru fi Stati Membri o?ra li g?alihom huwa possibbli li jittie?ed il-benefi??ju tat-tpa?ija stabbilit fl-Artikolu 28(1)(b) tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji, ikkunsidrata flimkien mal-Artikolu 6 tad-Digriet Irjali, sabiex ti?i evitata s-sensiela ta' taxxi imposti f'dawn l-Istati Membri. Skont OESF, l-Artikoli 56 KE u 58 KE jipprojbixxu tali differenza fit-trattament skont il-post fejn il-kumpannija li tqassam id-dividendi g?andha l-uffi??ju rre?istrat tag?ha.

44 Il-Gvern Olandi? ifakkar li, safejn impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali hija ntaxxata b'rata ta' ?ero, l-ebda taxxa fuq il-kumpanniji ma tista' ti?i attribwita lid-dividendi provenjenti minn Stat Membru ie?or, liema ?a?a tag?mel impossibbli, g?al din l-impri?a, l-imputazzjoni tat-tnaqqis f'ras il-g?ajn li jkun laqat lil dawn id-dividendi. Sabiex ji?i evitat li investiment f'pajji? barrani, mag?mul permezz ta' tali impri?a ji?i meqjus b?ala inqas attraenti minn investiment dirett, l-g?an tat-tpa?ija msemmija huwa li ssir approssimazzjoni tal-pi? fiskali li jolqot il-qlig? mill-investiment mag?mul mill-impri?i ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali ma dak li jolqot l-investimenti diretti mag?mula minn individwi.

45 Konsegwentement, il-le?i?latur adotta b?ala riferiment, g?all-kalkolu tal-ammont tal-imsemmi tpa?ija, is-sitwazzjoni fejn l-investimenti jsiru ming?ajr tali impri?a. G?al din ir-ra?uni, fil-

ka? ta' dividendi ri?evuti f'pajji? barrani, din it-tpa?ija hija limitata g?all-ka? fejn je?isti, bis-sa??a ta' ftehim fil-qasam fiskali, dritt li ssir imputazzjoni tat-taxxa barranija lit-taxxa Olandi?a.

46 Barra minn hekk, mis-sentenza tal-5 ta' Lulju 2005, D. (C?376/03, ?abra p. I?5821), jirri?ulta li s-sitwazzjoni fejn investitur jir?ievi dividend li jori?ina mill-?ermanja jew mill-Portugall hija differenti minn dak fejn id-dividend jori?ina minn Stat Membru li mieg?u r-Renju tal-Olanda kkonkluda tali ftehim, b?ar-Repubblika Taljana. Peress li t-tpa?ija li g?andha ti?i kon?essa hija assolutament marbuta mad-dritt tal-azzjonist li g?andu sehem fil-kapital ta' impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali li jimputa, bis-sa??a ta' tali ftehim, it-taxxa barranija mnaqqsa f'ras il-g?ajn, din it-tpa?ija g?andha, b?ad-dritt ta' tnaqqis, titqies b?ala li tifforma parti s?i?a minn dan il-ftehim, u mhux b?ala vanta?? li jista' jitnaqqas minnu.

47 Hekk kif jirri?ulta mill-punt 42 ta' din is-sentenza, il-li?i Komunitarja ma timponix fuq Stat Membru li tag?ti dritt ta' tpa?ija g?all-i?vanta?? li jirri?ulta minn sensiela ta' taxxi provenjenti b'mod esklu?iv mill-e?er?izzju parallel tal-kompetenzi fiskali li jiddisponu minnhom id-diversi Stati Membri. Madankollu, peress li dan l-Istat Membri dde?ieda li jikkon?edi tali tpa?ija, din il-possibbiltà g?andha ti?i e?er?itata b'mod konformi mal-li?i Komunitarja.

48 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i osservat li, kif ?ie mfakkar fil-punti 30 u 32 ta' din is-sentenza, huwa kull Stat Membru li jorganizza s-sistema tieg?u tat-tassazzjoni tal-profitti mqassma u li jiddefinixxi, f'dan il-kuntest, il-ba?i taxxabbli kif ukoll ir-rata tat-taxxa li g?andhom japplikaw, g?all-azzjonist benefi?jarju, u li, fin-nuqqas ta' mi?uri ta' unifikazzjoni jew ta' armonizzazzjoni Komunitarja, l-Istati Membri jibqg?u kompetenti sabiex jiddefinixxu, permezz ta' ftehim jew unilateralment, il-kriterji ta' kif titqassam is-setg?a tag?hom ta' tassazzjoni.

49 Konsegwentement, fil-pre?enza ta' differenzi bejn il-le?i?lazzjonijiet fiskali tad-diversi Stati Membri li jirri?ultaw minn din is-sitwazzjoni, Stat Membru jista' ji?i kostrett, permezz ta' ftehim jew unilateralment, japplika trattament iddifferenzjat lid-dividendi provenjenti mid-diversi Stati Membri li jie?u inkunsiderazzjoni dawn id-differenzi.

50 Fir-rigward tal-ftehim fiskali bilaterali konklu?i bejn l-Istati Membri, il-Qorti tal-?ustizzja fakkret li l-kamp ta' applikazzjoni ta' tali ftehim huwa limitat g?all-persuni fi?i?i jew ?uridi?i msemmija fih (ara s-sentenzi ??itati iktar'il fuq D., punt 54, u Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, punt 84).

51 F'dawn is-sentenzi, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li, meta vanta?? stabbilit minn ftehim fiskali bilaterali ma jistax ji?i evalwat b?ala vanta?? li jista' ji?i divi? minn dan il-ftehim, i?da jikkontribwixxi g?all-bilan? ?enerali tieg?u, il-fatt li d-drittijiet u l-obbligi re?ipro?i li jirri?ultaw mill-imsemmi ftehim japplikaw biss g?all-persuni residenti ta' wie?ed mill-Istati Membri kontraenti, liema fatt jikkostitwixxi konsegwenza intrinsika g?all-ftehim bilaterali, il-li?i Komunitarja ma tipprojbixxix li l-vanta?? inkwistjoni ma ji?ix ikkonferit lil resident ta' Stat Membru terz, safejn dan ma jkunx jinsab f'sitwazzjoni paragunabbli g?al dik tar-residenti koperti mill-ftehim imsemmi (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar'il fuq D., punti 59 sa 63, u Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, punti 88 sa 93).

52 F'dan il-ka?, f'dak li jirrigwarda l-kon?essjoni ta' tpa?ija fir-rigward ta' tnaqqis f'ras il-g?ajn li sar minn Stat Membru ie?or fuq id-dividendi ri?evuti minn impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali, stabbilita fl-Olanda, l-applikazzjoni tal-Artikolu 28(1)(b) tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji twassal g?al trattament iddifferenzjat tad-dividendi provenjenti mid-diversi Stati Membri.

53 Fil-kuntest ?uridiku li jikkaratterizza l-kaw?a prin?ipali, huwa pa?ifiku li s-sitwazzjonijiet li fihom ti?i kon?essa tpa?ija huma dawk fejn ir-Renju tal-Olanda impenja ru?u fil-kwadru ta' ftehim fiskali konklu? ma l-Istat Membru li wettaq it-tnaqqis f'ras il-g?ajn, li jippermetti lill-persuni fi?i?i li

jimputaw it-tnaqqis imsemmi lit-taxxa Olandi?a fuq il-qlig? li huma su??etti g?aliha.

54 Madankollu, hekk kif osserva l-Avukat ?enerali fil-punt 107 tal-konklu?jonijiet tieg?u, il-kon?essjoni tat-tpa?ija stabbilita fl-Artikolu 28(1)(b) tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji, ikkunsidrat flimkien mal-Artikolu 6 tad-Digriet Irjali, tirri?ulta mhux mill-applikazzjoni awtomatika ta' tali ftehim fiskali bilaterali, i?da mid-de?i?joni unilaterali tar-Renju tal-Olanda li jestendi l-benefi??ju ta' tali ftehim lill-impri?i ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali.

55 G?alkemm, g?ar-ra?unijiet imsemmija fil-punti 48 u 49 ta' din is-sentenza, tali de?i?joni unilaterali ma tistax, minnha nnifisha, titqies b?ala kuntrarja g?al-li?i Komunitarja, g?andu ji?i vverifikat jekk it-trattament iddifferenzjat li jirri?ulta minnha jwassalx g?al restrizzjoni fuq il-moviment liberu tal-kapital.

56 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i osservat li, bl-esklu?joni tat-tpa?ija fir-rigward tat-taxxa f'ras il-g?ajn ta' dividendi ri?evuti f'pajji? barrani li ?ejjin minn ?erti Stati Membri, le?i?lazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tirrendi l-investiment f'dawn l-Istati Membri inqas attraenti mill-investiment fl-Istati Membri li fihom it-tnaqqis ta' taxxa fuq id-dividendi jag?ti lok g?al din it-tpa?ija. Tali le?i?lazzjoni hija b'hekk kapa?i li tiddiswadi lil impri?a ta' investiment kollettiv milli tinvesti fl-Istati Membri li fihom it-tnaqqis fuq id-dividendi ma jag?tux lok g?at-tpa?ija, b'tali mod li tikkostitwixxi restrizzjoni fuq il-moviment liberu tal-kapital ipprojbita, b?ala prin?ipju, mill-Artikolu 56 KE.

57 Madankollu, skont l-Artikolu 58(1)(a) KE, "[i]d-disposizzjonijiet tal-Artikolu 56 KE m'g?andhomx jippre?udikaw id-dritt tal-Istati Membri […] li japplikaw id-disposizzjonijiet relevanti tal-li?i fiskali tag?hom li jag?mlu distinzjoni bejn persuni li j?allsu t-taxxa mhux fl-istess sitwazzjoni rigward […] il-post fejn il-kapital tag?hom ikun investit".

58 G?andu ji?i osservat ukoll li d-deroga prevista fl-Artikolu 58(1)(a) KE hija minnha nfisha limitata mill-Artikolu 58(3) KE li jipprovdi li d-dispo?izzjonijiet nazzjonali msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu "m'g?andhomx jikkostitwixxu mezz ta' diskriminazzjoni arbitrarja jew restrizzjoni mo?bija fuq il-moviment liberu ta' kapital u ?lasijiet kif definit fl-Artikolu 56 [KE]" (ara s-sentenza tas-7 ta' Settembru 2004, Manninen, C?319/02, ?abra p. I?7477, punt 28).

59 G?aldaqstant, g?andha ssir distinzjoni bejn it-trattament mhux ugwali permess skont l-Artikolu 58(1)(a) KE u d-diskriminazzjonijiet ipprojbiti mis-subartikolu (3) tal-istess artikolu. Madankollu, mill-?urisprudenza jirri?ulta li, sabiex le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali li tag?mel distinzjoni bejn il-kontribwenti skont il-post fejn jinsab investit l-kapital tag?hom tkun tista' ti?i kkunsidrata b?ala kompatibbli mad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-moviment liberu tal-kapital, je?tie? li d-differenza fit-trattament tikkon?erna sitwazzjonijiet li mhumiex o??ettivament paragunabbli jew li d-differenza tkun i??ustifikata minn ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-6 ta' ?unju 2000, Verkooijen, C?35/98, ?abra p. I?4071, punt 43, Manninen, i??itata iktar'il fuq, punt 29, u tat-8 ta' Settembru 2005, Blanckaert, C-512/03, ?abra p. I-7685, punt 42).

60 Hekk kif jispjega l-Gvern Olandi?, permezz tat-tpa?ija li tipprevedi, i l-le?i?lazzjoni Olandi?a inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?andha l-g?an li tqis b?ala simili, kemm jista' jkun, it-trattament fiskali tad-dividendi li jir?ievi azzjonist li g?amel investiment dirett u dak ta' dividendi ri?evuti minn azzjonist li investa permezz ta' impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali, sabiex jipprevjeni l-fatt li l-investiment f'pajji? barrani mag?mul minn tali impri?a jitqies b?ala inqas attraenti minn investiment dirett.

61 Issa, fir-rigward ta' tali le?i?lazzjoni, is-sitwazzjoni ta' impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali, meta tir?ievi dividendi li ?ejjin minn Stati Membri li mag?hom ir-Renju tal-Olanda

kkonkluda ftehim li jipprovdi d-dritt, g?all-azzjonisti li huma persuni fi?i?i, li jimputaw t-taxxa fuq id-dividendi mi?bura minn dawn l-Istati Membri lit-taxxa fuq il-qlig? li huma su??etti g?aliha fl-Olanda, hija differenti minn dik li tinsab fiha din l-impri?a meta tir?ievi dividendi li ?ejjin minn Stati Membri li mag?hom ir-Renju tal-Olanda ma kkonkludiex tali ftehim, li g?al dawn id-dividendi b'hekk dan id-dritt mhuwiex previst.

62 Fil-fatt, huwa biss fir-rigward ta' investimenti fl-Istati Membri li mieg?u r-Renju tal-Olanda kkonkluda tali ftehim fiskali bilaterali li, fin-nuqqas tat-tpa?ija prevista mid-dispo?izzjonijiet inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, l-g?a?la li jsir investiment permezz ta' impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali g?andha r-riskju li tkun inqas vanta??u?a g?all-azzjonist li huwa persuna fi?ika milli investimenti dirett.

63 Min-na?a l-o?ra, f'dak li jirrigwarda l-Istati Membri li mag?hom ir-Renju tal-Olanda ma kkonkludiex tali ftehim, l-g?a?la, g?al persuna fi?ika, li tag?mel investiment permezz ta' tali impri?a ma tinvolvi l-ebda riskju li jintilef vanta?? li kienet tibbenifika minnhu li kieku g?a?let li tag?mel investiment dirett fl-Istati Membri msemmija. Konsegwentement, din is-sitwazzjoni mhijiex o??ettivament paragunabbli ma' dik fejn ir-Renju tal-Olanda kkonkluda tali ftehim fiskali.

64 Minn dan jirri?ulta li, fil-ka? ta' le?i?lazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li permezz tag?ha, sabiex jitqarreb kemm jista' jkun it-trattament fiskali tal-investimenti diretti u dawk mag?mula permezz ta' impri?i ta' investiment kollettiv, Stat Membru dde?ieda li jag?tihom dritt ta' tpa?ija tat-taxxa mnaqqsa f'ras il-g?ajn fuq id-dividendi provenjenti mill-Istati Membri li fir-rigward tag?hom impenja ru?u, fil-kuntest ta' ftehim bilaterali, li jippermetti lill-persuni fi?i?i jimputaw it-tnaqqis imsemmi lit-taxxa fuq il-qlig? li huma su??etti g?aliha b'applikazzjoni tal-li?i nazzjonali tieg?u, l-Artikoli 56 KE u 58 KE ma jipprojbixxux li Stat Membru jeskludi din it-tpa?ija f'dak li jirrigwarda d-dividendi provenjenti minn Stati Membri o?ra, li mag?hom ma kkonkludiex ftehim bilaterali li jinkludu tali dispo?izzjonijiet, safejn ma jkunux sitwazzjonijiet o??ettivament paragunabbli.

65 Fid-dawl ta' dak li ntqal iktar'il fuq, ir-risposta g?all-ewwel domanda, paragrafu a), g?andha tkun li l-Artikoli 56 KE u 58 KE ma jipprojbixxux le?i?lazzjoni ta' Stat Membru b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali li, filwaqt li tipprovdi, favur impri?i ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali stabbiliti fit-territorju ta' dan l-Istat Membru, g?al tpa?ija inti?a sabiex tittie?ed inkunsiderazzjoni t-taxxa mnaqqsa f'ras il-g?ajn minn Stat Membru ie?or fuq id-dividendi m?allsa lil dawn l-impri?i, tirrestrin?i din it-tpa?ija g?all-ammont li persuna fi?ika residenti fit-territorju ta' dan l-ewwel Stat Membru setg?et timputa, min?abba tnaqqis simili, permezz ta' ftehim dwar il-?elsien minn taxxa doppja konklu? ma dan l-Istat Membru l-ie?or.

Fuq l-ewwel domanda, paragrafu b)

66 Permezz tal-ewwel domanda tag?ha, paragrafu b), il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikoli 56 KE u 58 KE g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li jipprojbixxu le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li, b?al-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, min?abba li tipprevedi, favur impri?i ta' investiment kollettiv, tpa?ija inti?a sabiex tittie?ed inkunsiderazzjoni t-taxxa mnaqqsa f'ras il-g?ajn minn Stat Membru ie?or fuq id-dividendi m?allsa lil dawn l-impri?i, tnaqqas dan l-ammont tat-tpa?ija jekk u safejn ix-shareholding tal-impri?i msemmija huwa kkostitwit minn persuni fi?i?i mhux residenti fl-ewwel Stat Membru jew minn impri?i li mhumiex su??etti, f'dan l-Istat, g?at-taxxa fuq il-kumpanniji.

67 G?alkemm mir-risposta g?all-ewwel domanda, paragrafu a), jirri?ulta li, f'?irkustanzi b?al dawk fil-kaw?a prin?ipali, il-li?i Komunitarja ma timponix l-obbligu fuq Stat Membru li jipprovdi g?al tpa?ija favur impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali, inti?a sabiex tittie?ed inkunsiderazzjoni t-taxxa mnaqqsa f'ras il-g?ajn minn Stat Membru ie?or fuq id-dividendi m?allsa lil

din l-impri?a, jekk l-ewwel Stat Membru jkun xorta dde?ieda li jipprovdi g?al tali tpa?ija, din il-possibbiltà g?andha ti?i e?er?itata b'mod konformi mal-li?i Komunitarja.

68 Hekk kif jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinviju, OESF g?andha fost l-azzjonisti tag?ha persuni fi?i?i u ?uridi?i li huma residenti jew stabbiliti fi Stati Membri o?ra kif ukoll f'pajji?i terzi.

69 G?aldaqstant, fl-ewwel lok, g?andu ji?i evalwat jekk il-fatt li l-ammont tat-tpa?ija jitnaqqas *pro rata* mill-parti tal-kapital tal-impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali mi?muma minn azzjonisti residenti jew stabbiliti fi Stati Membri o?ra jikkostitwixxix restrizzjoni fuq il-moviment liberu tal-kapital, u fl-affermattiv, jekk din ir-restrizzjoni tistax tkun i??ustifikata. Fit-tieni lok, g?andu ji?i vverifikat jekk ir-risposta mog?tija fir-rigward tas-sitwazzjonijiet jew l-azzjonisti ta' tali impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali li huma residenti jew stabbiliti fi Stati Membri o?ra tapplikax ukoll g?as-sitwazzjonijiet fejn l-azzjonisti msemmija jirrisjedu jew huma stabbiliti f'pajji?i terzi.

70 G?andu ji?i osservat li, f'dak li jirrigwarda l-kalkolu tal-ammont tat-tpa?ija mog?tija b'mod konformi mad-dispo?izzjonijiet inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali sabiex tittie?ed inkunsiderazzjoni t-taxxa mnaqqsa f'ras il-g?ajn fuq id-dividendi li jori?inaw minn Stati Membri o?ra, il-le?i?lazzjoni Olandi?a tistabbilixxi differenza ta' trattament bejn l-impri?i ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali li l-azzjonisti tag?hom kollha huma residenti jew stabbiliti fl-Olanda u l-impri?i, b?al OESF, li parti mill-azzjonisti tag?hom huma residenti jew stabbiliti fi Stat Membru ie?or. Fl-ewwel ka?, it-tpa?ija msemmija tikkorrispondi, skont l-Artikolu 6(1) tad-Digriet Irjali, g?all-ammont li persuna fi?ika residenti fl-Olanda setg?et timputa, min?abba t-tnaqqis imsemmi, lit-taxxa fuq il-qlig? li hija su??etta g?aliha f'dan l-Istat Membru. Fit-tieni ka?, skont l-Artikolu 6(2) tad-Digriet Irjali, dan l-ammont huwa mnaqqas *pro rata* skont is-sehem tal-azzjonisti tal-Istati Membri l-o?ra fil-kapital tal-impri?i kkon?ernati.

71 It-tpa?ija hekk kon?essa min?abba tnaqqis f'ras il-g?ajn fuq id-dividendi provenjenti minn Stati Membri o?ra tifforma parti mill-ammont tal-benefi??ju li g?andu jitqassam lill-azzjonisti tal-impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali kkon?ernata, u li jitqassam bejniethom skont is-sehem rispettiv tag?hom fil-kapital ta' din l-impri?a.

72 Hekk kif enfasizza l-Avukat ?enerali fil-punt 118 tal-konklu?jonijiet tieg?u, minn dan jirri?ulta li t-tnaqqis tat-tpa?ija relattiva g?at-taxxa barranija *pro rata* skont is-sehem fil-kapital ta' tali impri?a ta' azzjonisti li huma residenti jew stabbiliti fi Stat Membru ie?or jo?loq ?vanta?? ming?ajr distinzjoni lill-azzjonisti kollha tag?ha, peress li dan ikollu l-effett li jnaqqas l-ammont totali tal-benefi??ju li g?andu jitqassam.

73 G?aldaqstant, f'kuntest le?i?lattiv b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, huwa iktar ta' vanta?? g?al impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali li ti?bed lejha l-azzjonisti li huma residenti jew stabbiliti fl-Istat Membru fejn hija stabbilita hija stess, peress li inqas ma jkun is-sehem fil-kapital tag?ha tal-azzjonisti li huma residenti jew stabbiliti fi Stati Membri o?rajn, ikbar ikun il-benefi??ju li jitqassam bejn l-azzjonisti.

74 G?aldaqstant, tali tnaqqis jo?loq restrizzjoni fuq il-moviment liberu tal-kapital pprojbita, b?ala prin?ipju, mill-Artikolu 56 KE, peress li dan jista' jostakola, min-na?a ta' impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali, il-?bir ta' kapital fi Stati Membri differenti minn dak fejn hija stabbilita u anki jiddisswadi lill-investituri ta' dawn l-Istati Membri l-o?ra milli jakkwistaw ishma fil-kapital tag?ha.

75 Madankollu, il-Gvern Olandi? ifakkar li, f’dak li jirrigwarda l-kalkolu tal-ammont tat-tpa?ija li impri?a ta’ investiment kollettiv ta’ natura fiskali g?andha ting?ata, l-Artikolu 28(1)(b) tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji tag?mel riferiment g?as-sitwazzjoni li fiha azzjonist jag?mel investiment dirett f’pajji? barrani.

76 Skont dan il-Gvern, fir-rigward tal-possibbiltà li ji?u imputati t-taxxi mnaqqsa f’ras il-g?ajn fuq dividendi ri?evuti f’pajji? barrani, is-sitwazzjoni ta’ resident Olandi?, su??ett g?at-taxxa Olandi?a fuq il-qlig? jew g?at-taxxa Olandi?a fuq il-kumpanniji, hija differenti minn dik ta’ persuna mhux residenti, mhux su??etta g?al dawn it-taxxi, peress li huma biss l-azzjonisti su??etti g?at-taxxa fuq il-qlig? jew g?at-taxxa fuq il-kumpanniji fl-Olanda li jistg?u jippro?edu g?all-imputazzjoni tat-taxxi msemmija.

77 G?aldaqstant, huwa kompatibbli mal-Artikolu 56 KE, ikkunsidrat flimkien mal-Artikolu 58(1)(a) KE, safejn din l-a??ar dispo?izzjoni tawtorizza lill-Istati Membri jistabbilixxu distinzjoni bejn il-kontribwenti li ma jinsabux fl-istess sitwazzjoni f’dak li jirrigwarda r-residenza tag?hom, li ssir distinzjoni, f’dak li jirrigwarda l-imsemmi ammont tat-tpa?ija mog?ti lil impri?a ta’ investiment kollettiv ta’ natura fiskali, skont jekk l-azzjonisti ta’ din humiex, f’dak li jirrigwarda d-dividendi ri?evuti, su??etti g?at-taxxa fuq il-qlig? jew g?at-taxxa fuq il-kumpanniji fl-Olanda, jew le.

78 F’dan ir-rigward, g?andu ji?i osservat li, hekk kif jindika l-Gvern Olandi? stess, ir-Renju tal-Olanda jintaxxa d-dividendi mqassma minn impri?a ta’ investiment kollettiv ta’ natura fiskali kemm ming?and l-azzjonisti tag?ha li huma residenti jew stabbiliti fl-Olanda kif ukoll ming?and dawk li huma residenti jew stabbiliti fi Stat Membru ie?or. G?aldaqstant, ma jistax jitqies li tali impri?a li g?andha l-kapital tag?ha parzjalment mi?mum minn azzjonisti li huma residenti jew stabbiliti fi Stati Membri o?ra tinsab f’sitwazzjoni differenti minn dik l-impri?a li l-azzjonisti kollha tag?ha huma residenti jew stabbiliti fl-Olanda.

79 Konsegwentement, hekk kif osserva l-Avukat ?enerali fil-punt 121 tal-konklu?jonijiet tieg?u, mill-mument meta r-Renju tal-Olanda dde?ieda li jag?ti lill-impri?i ta’ investiment kollettiv ta’ natura fiskali stabbiliti fit-territorju tieg?u dritt ta’ tpa?ija min?abba t-tnaqqis fiskali f’pajji? barrani u li je?er?ita l-kompetenza fiskali tieg?u fuq id-dividendi mqassma minn dawn l-impri?i lill-azzjonisti tag?hom, kemm jekk dawn ikunu residenti jew stabbiliti f’dan l-Istat Membru jew fi Stati Membri o?ra, huwa g?andu jestendi l-benefi??ju ta’ din it-tpa?ija lill-impri?i ta’ investiment kollettiv ta’ natura fiskali li jinkludu fihom azzjonisti mhux residenti jew mhux stabbiliti fl-imsemmi Stat Membru (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tal-14 ta’ Di?embru 2006, Denkavit Internationaal u Denkavit France, C?170/05, ?abra p. I?11949, punt 37 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

80 Barra minn hekk, il-Gvern Olandi? josserva li, safejn l-ammont tat-tpa?ija kon?essa lill-impri?i msemmija ti?i mqassma lill-azzjonisti tag?hom u ti?i inklu?a fil-qlig? tag?hom g?all-finijiet tal-?bir tat-taxxa, il-fatturi li jintervjenu fil-formula ta’ kalkolu ta’ din it-tpa?ija jkunu relatati mar-rati tat-taxxa mi?bura fl-Olanda fuq id-dividendi mqassma minn tali impri?a lill-azzjonisti tag?ha.

81 Skont dan il-Gvern, ir-rati li bihom ir-Renju tal-Olanda jintaxxa t-tqassim tal-profitti tal-kumpanniji fil-konfront tal-azzjonisti tag?hom li huma residenti jew stabbiliti f’dan l-Istat Membru u li huma su??etti hemmhekk, rispettivament, g?at-taxxa fuq il-qlig? jew g?at-taxxa fuq il-kumpanniji huma g?ola mir-rati stabbiliti f’dak li jirrigwarda l-intaxxar tal-azzjonisti li huma residenti jew stabbiliti f’pajji? barrani. Fil-fatt, l-azzjonisti barranin i?allsu biss fl-Olanda t-taxxa fuq id-dividendi b’rata mnaqqsa, li ?eneralment tikkorrispondi, skont il-ftehim fil-qasam fiskali, g?al 15 %. Dan il-fatt jispjega t-tnaqqis *pro rata* fl-ammont tat-tpa?ija li jing?ata lil impri?a ta’ investiment kollettiv ta’ natura fiskali skont il-kapital tag?ha mi?mum minn azzjonisti li huma residenti jew stabbiliti fi Stati Membri o?ra.

82 F’dan ir-rigward, g?alkemm il-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?andha l-g?an li tiddistingwi bejn l-azzjonisti tal-impri?i ta’ investiment kollettiv skont jekk humiex residenti jew le, bl-iskop li t-tpa?ija li jgawdu minnha dawn l-azzjonisti min?abba t-tqassim tal-profitti minn dawn l-impri?i tkun relatata mar-rati tat-taxxa li l-azzjonisti msemmija jkunu su??etti g?aliha fl-Olanda, g?andu ji?i osservat li tnaqqis ta’ din it-tpa?ija *pro rata* skont is-sehem fil-kapital tal-impri?a msemmija mi?mum minn azzjonisti li huma residenti jew stabbiliti fi Stati Membri o?ra, ma jippermettix li jintla?aq dan il-g?an. Fil-fatt, hekk kif ?ie osservat fil-punt 72 ta’ din is-sentenza, tali tnaqqis jo?loq ?vanta?? ming?ajr distinzjoni lill-azzjonisti kollha tal-impri?i ta’ investiment kollettiv ta’ natura fiskali, peress li dan ikollu l-effet li jnaqqas l-ammont totali tal-profitt li g?andu jitqassam.

83 Min-na?a l-o?ra, it-tnaqqis *pro rata* tal-ammont tat-tpa?ija skont is-sehem fil-kapital ta’ impri?a ta’ investiment kollettiv ta’ natura fiskali mi?mum minn azzjonisti li huma residenti jew stabbiliti fi Stati Membri o?ra jippermetti li ji?i evitat tnaqqis fid-d?ul fiskali fir-rigward tad-dividendi m?allsa mill-impri?i ta’ investiment kollettiv ta’ natura fiskali, li g?ar-Renju tal-Olanda jkun jimplika l-fatt li jag?ti d-dritt ta’ tpa?ija msemmi, ming?ajr ma jie?u inkunsiderazzjoni l-pre?enza, fix-shareholding ta’ dawn l-impri?i, ta’ azzjonisti mhux residenti, su??etti, f’dak li jirrigwarda d-dividendi mqassma mill-impri?i msemmija, g?at-taxxa b’rata inferjuri g?al dik li huma su??etti g?aliha l-azzjonisti residenti.

84 Madankollu, minn ?urisprudenza stabbilita jirri?ulta li t-tnaqqis fid-d?ul fiskali m’g?andux jitqies li huwa ra?uni imperattiva ta’ interess ?enerali li tista’ ti?i invokata sabiex ti??ustifika mi?ura li, b?ala prin?ipju, tmur kontra libertà fundamentali (ara, b’mod partikolari, is-sentenza Manninen, i??itata iktar’il fuq, punt 49 u l-?urisprudenza ??itata).

85 Minn dan jirri?ulta li l-Artikoli 56 KE u 58 KE jipprojbixxu le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali li, filwaqt li tipprovdi, favur l-impri?i ta’ investiment kollettiv ta’ natura fiskali stabbiliti fit-territorju ta’ dan l-Istat Membru, g?al tpa?ija inti?a sabiex tittie?ed inkunsiderazzjoni t-taxxa mnaqqsa f’ras il-g?ajn minn Stat Membru ie?or fuq id-dividendi m?allsa lil dawn l-impri?i, tnaqqas l-ammont tat-tpa?ija jekk u safejn ix-shareholding tag?ha jikkonsisti f’persuni fi?i?i jew ?uridi?i li huma residenti jew stabbiliti fi Stati Membri o?ra, peress li tali tnaqqis jo?loq ?vanta?? ming?ajr distinzjoni lill-azzjonisti kollha tal-impri?i msemmija.

86 Fir-rigward tal-kwistjoni jekk ir-risposta mog?tija fil-punt pre?edenti tistax ti?i esti?a g?as-sitwazzjonijiet fejn l-azzjonisti barranin ta’ impri?a ta’ investiment kollettiv huma residenti jew stabbiliti f’pajji? terz, il-Gvern Olandi? iqis li Stat Membru jista’ jag?mel distinzjoni bejn tali sitwazzjoni u dik fejn l-azzjonisti huma residenti jew stabbiliti fi Stat Membru ie?or.

87 F’dan ir-rigward, hekk kif osservat il-Qorti tal-?ustizzja fil-punt 31 tas-sentenza tat-18 ta’ Di?embru 2007, A (C?101/05, ?abra p. I-11531), anki jekk il-liberalizzazzjoni tal-moviment tal-kapital mal-pajji?i terzi jista’, ?ertament, ikollha g?anijiet o?ra apparti li ji?i stabbilit is-suq intern, b?al, b’mod partikolari, li ti?i assigurata l-kredibbiltà tal-munita unika Komunitarja fuq is-swieq finanzjarji dinjija, u li fl-Istati Membri jin?ammu ?entri finanzjarji ta’ dimensjoni dinjija, je?tie? li ji?i osservat li, peress li l-prin?ipju tal-moviment liberu tal-kapital ?ie esti? permezz tal-Artikolu 56(1) KE g?all-moviment ta’ kapital bejn il-pajji?i terzi u l-Istati Membri, dawn tal-a??ar g?a?lu li jistabbilixxu dan il-prin?ipju fl-istess artikolu u fl-istess termini g?all-movimenti ta’ kapital li jse??u ?ewwa l-Komunità u dawk li jikkon?ernaw ir-relazzjonijiet ma’ pajji?i terzi.

88 Il-Qorti tal-?ustizzja stabbilixxiet ukoll li ma jistax jitqies b?ala determinanti l-argument li jg?id li, g?alkemm il-kun?ett ta’ restrizzjonijiet fuq il-moviment tal-kapital huwa interpretat bl-istess mod fir-relazzjonijiet bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi b?al f’dawk bejn l-Istati Membri, il-Komunità tkun qed tifta? unilateralment is-suq Komunitarju g?all-pajji?i terzi ming?ajr ma ??omm il-mezzi ta’ negozjar me?tie?a sabiex tinkiseb tali liberalizzazzjoni min-na?a ta’ dawn tal-a??ar (ara s-

sentenza A, i??itata iktar'il fuq, punt 38).

89 Madankollu, l-Qorti tal-?ustizzja osservat li l-moviment tal-kapital lejn jew minn pajji? terz ise?? f'kuntest legali differenti minn dak li jse?? fi ?dan il-Komunità (ara s-sentenza A, i??itata iktar'il fuq, punt 36). Fil-fatt, min?abba l-livell ta' integrazzjoni legali e?istenti bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari, l-e?istenza ta' mi?uri le?i?lattivi Komunitarji inti?i g?all-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tat-taxxa nazzjonali, b?ad-Direttiva tal-Kunsill 77/799/KEE, tad-19 ta' Di?embru 1977 dwar g?ajnuna re?iproka mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fil-qasam tat-taxxi diretti (?U L 336, p. 15), l-impo?izzjoni ta' taxxa minn Stat Membru fuq attivitajiet ekonomi?i li g?andhom aspetti transkonfinali u li jitwettqu ?ewwa l-Komunità mhux dejjem hija paragunabbli ma' dik imposta fuq attivitajiet ekonomi?i li jirrigwardaw relazzjonijiet bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi (ara s-sentenzi i??itati iktar'il fuq Test Claimants in the FII Group Litigation, punt 170, u A, punt 37).

90 Lanqas ma jista' ji?i esklu? li Stat Membru jista' juri li restrizzjoni fuq il-moviment ta' kapital lejn jew minn pajji? terz hija ??ustifikata min?abba ra?uni mog?tija f'?irkustanzi fejn din ir-ra?uni ma tkunx ta' natura li tikkostitwixxi ?ustifikazzjoni valida g?al restrizzjoni fuq il-moviment ta' kapital bejn l-Istati Membri (sentenzi i??itati iktar'il fuq Test Claimants in the FII Group Litigation, punt 171, u A, punt 37).

91 F'dan il-ka?, il-Gvern Olandi? kif ukoll il-Kummissjoni sostnew b'mod partikolari li l-Istati Membri g?andhom ikunu jistg?u jinvokaw il-?tie?a li jiggarantixxu l-effettività tal-kontrolli fiskali b?ala ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali, li ti??ustifika restrizzjoni fuq il-movimenti ta' kapital lejn jew minn pajji?i terzi.

92 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i osservat, minn na?a, li r-Renju tal-Olanda jissu??etta g?at-taxxa fuq id-dividendi dawk id-dividendi mqassma minn impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali stabbilita fit-territorju tag?ha lill-azzjonisti li huma residenti jew stabbiliti f'pajji?i terzi. Min-na?a l-o?ra, g?andu ji?i kkonstatat li l-ammont tat-tpa?ija kon?essa lil tali impri?a jitnaqqas *pro rata* skont is-sehem mill-kapital tag?ha mi?mum minn tali azzjonisti, ming?ajr ma t-trattament fiskali ta' dawn l-azzjonisti fil-pajji?i terzi huwa rilevanti f'dan ir-rigward. B'hekk, in-ne?essità li ti?i ggarantita l-effika?ja tal-kontrolli fiskali ma tistax ti?i invokata f'dan il-ka?.

93 Il-Gvern Olandi? iqis ukoll li l-?tie?a li ji?i evitat it-tnaqqis ta' dan id-d?ul fiskali g?andha tkun tista' ti?i invokata sabiex ti?i ??ustifikata restrizzjoni fuq il-movimenti ta' kapital lejn jew minn pajji?i terzi. Fil-fatt, g?alkemm il-problemi marbuta b'mod partikolari mat-tnaqqis tal-ba?i ta' taxxa jistg?u ji?u solvuti, permezz ta' armonizzazzjoni msa??a fuq livell Komunitarju tal-le?i?lazzjoni fiskali tal-Istati Membri fuq livell Komunitarju, ma te?istix il-possibbiltà paragunabbli li ji?u armonizzati l-le?i?lazzjonijiet fiskali fir-relazzjonijiet mal-pajji?i terzi.

94 Madankollu, g?andu ji?i mfakkar li t-tnaqqis *pro rata* tal-ammont tat-tpa?ija g?as-sehem tal-kapital ta' impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali mi?mum minn azzjonisti li huma residenti jew stabbiliti f'pajji?i terzi g?andu l-effett li jnaqqas l-ammont totali tal-profitt li jitqassam lill-azzjonisti ta' din l-impri?a.

95 Konsegwentemet, anki jekk jitqies li tali motiv jista' ji?i invokat sabiex ti?i ??ustifikata restrizzjoni fuq il-movimenti tal-kapital lejn jew minn pajji? terz, tali ?ustifikazzjoni ma tistax tittie?ed inkunsiderazzjoni f'dan il-ka?, peress li t-tnaqqis imsemmi jo?loq effetti b'mod indistint fir-rigward tal-azzjonisti kollha tal-impri?a ta' investiment kollettiv ikkon?ernata, kemm jekk ikunu residenti jew stabbiliti fl-Istati Membri jew jekk ikunu residenti jew stabbiliti f'pajji?i terzi.

96 Minn dan jirri?ulta li, fil-kuntest legali b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ir-risposta mog?tija fir-rigward tas-sitwazzjonijiet fejn azzjonisti ta' impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura

fiskali li jkunu residenti jew stabbiliti fi Stat Membru ie?or tista' tapplika wkoll g?as-sitwazzjonijiet fejn azzjonisti ta' impri?a ta' investiment kollettiv jkunu residenti jew stabbiliti f'pajji?i terzi.

97 Fid-dawl ta' dak li ntqal iktar'il fuq, ir-risposta g?all-ewwel domanda, paragrafu b), g?andha tkun li l-Artikoli 56 KE u 58 KE jipprojbixxu le?i?lazzjoni ta' Stat Membru b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali li, filwaqt li tipprovdi, favur impri?i ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali stabbiliti fit-territorju ta' dan l-Istat Membru, g?al tpa?ija inti?a sabiex tittie?ed inkunsiderazzjoni t-taxxa mnaqqsa f'ras il-g?ajn minn Stat Membru ie?or fuq id-dividendi m?allsa lil din l-impri?a, tnaqqas dan l-ammont tat-tpa?ija jekk u safejn ix-shareholding tag?ha huwa kkostitwit minn persuni fi?i?i jew ?uridi?i li huma residenti jew stabbiliti fi Stati Membri o?ra jew f'pajji?i terzi, peress li tali tnaqqis jo?loq ?vanta?? ming?ajr distinzjoni lill-azzjonisti kollha tal-impri?i msemmija.

Fuq it-tieni domanda, paragrafu a)

98 Permezz tat-tieni domanda tag?ha, paragrafu a), il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk il-kun?ett ta' "investimenti diretti" skont l-Artikolu 57(1) KE jinkludix i?-?amma ta' pakkett ta' ishma f'kumpannija li ma tippermettix l-e?er?izzju ta' influwenza determinanti fit-tmexxija jew fil-kontroll tag?ha.

99 Skont l-Artikolu 57(1) KE, l-Artikolu 56 KE ma jaffettwax l-applikazzjoni, fir-rigward ta' pajji?i terzi, tar-restrizzjonijiet li kienu je?istu fil-31 ta' Di?embru 1993 abba?i tad-dritt nazzjonali jew tad-dritt Komunitarju g?al dak li jikkon?erna l-movimenti tal-kapital lejn jew minn pajji?i terzi meta dawn jinvolvu investimenti diretti, inklu?i investimenti f'beni immobbli, l-istabbiliment, il-provvista ta' servizzi finanzjarji jew id-d?ul ta' titoli fis-swieq ta' kapital.

100 Fin-nuqqas ta' definizzjoni, fit-Trattat, tal-kun?ett ta' "movimenti tal-kapital" skont l-Artikolu 56(1) KE, il-Qorti tal-?ustizzja di?à rrikonoxxiet valur indikattiv g?an-nomenklatura annessa mad-Direttiva tal-Kunsill 88/361/KEE, tal-24 ta' ?unju 1988, g?all-implementazzjoni tal-Artikolu 67 tat-Trattat [Artikolu m?assar bit-Trattat ta' Amsterdam] (?U L 178, p. 5). G?alhekk, huma, b'mod partikolari, l-investimenti diretti, ji?ifieri, kif jirri?ulta minn din in-nomenklatura u min-noti ta' spjegazzjoni relatati mag?ha, l-investimenti ta' kull tip li jsiru mill-persuni fi?i?i jew ?uridi?i u li jservu sabiex jin?olqu jew jin?ammu relazzjonijiet fit-tul u diretti bejn min qed jiffinanzja u l-impri?a li g?aliha huma ddestinati dawn il-flus sabiex ti?i e?er?itata attività ekonomika, li jikkostitwixxu movimenti tal-kapital skont l-Artikolu 56(1) KE (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar'il fuq, punti 179 sa 181; tat-23 ta' Ottubru 2007, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, C?112/05, ?abra p. I-8995, punt 18, u A, i??itata iktar'il fuq, punt 46).

101 G?al dak li jirrigwarda l-ishma f'impri?i ?odda jew e?istenti, kif jikkonfermaw dawn in-noti ta' spjegazzjoni, l-g?an li jin?olqu jew li jin?ammu rabtiet ekonomi?i fit-tul jippre?upponi li l-ishma li g?andu l-azzjonist jag?tuh, permezz tad-dispo?izzjonijiet tal-le?i?lazzjoni nazzjonali fuq il-kumpanniji b'responsabbiltà limitata jew b'mod ie?or, il-possibbiltà li jipparte?ipa effettivament fit-tmexxija ta' din il-kumpannija jew fil-kontroll tag?ha (sentenza Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, i??itata iktar'il fuq, punt 18, u l-?urisprudenza ??itata).

102 G?aldaqstant, ir-risposta g?at-tieni domanda, paragrafu a), g?andha tkun li restrizzjoni taqa' ta?t l-Artikolu 57(1) KE b?ala restrizzjoni fuq il-moviment tal-kapital li tolqot investimenti diretti meta hija tkun tirrigwarda l-investimenti ta' kull tip li jsiru mill-persuni fi?i?i jew ?uridi?i u li jservu sabiex jin?olqu jew jin?ammu relazzjonijiet fit-tul u diretti bejn min qed jiffinanzja u l-impri?a li g?aliha huma ddestinati dawn il-fondi sabiex ti?i e?er?itata attività ekonomika.

Fuq it-tieni domanda, paragrafi b) u c)

103 Il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi, permezz tat-tieni domanda tag?ha, paragrafu b), jekk l-Artikolu 56 KE g?andux l-istess portata g?al dak li jirrigwarda l-movimenti ta' kapital lejn jew

minn pajji?i terzi u dawk li jsiru fil-kuntest Komunitarju, u permezz tat-tieni domanda tag?ha, paragrafu c), jekk il-fatt, g?al Stat Membru, li jnaqqas l-ammont tat-tpa?ija prevista favur impri?i ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali stabbiliti fit-territorju tieg?u hija inti?a sabiex jittie?ed inkunsiderazzjoni t-tnaqqis f'ras il-g?ajn fuq id-dividendi provenjenti minn pajji? terz min?abba s-sehem fil-kapital ta' dawn l-impri?i ta' azzjonisti li la huma residenti u lanqas stabbiliti fl-Istat Membru kkon?ernat, jikkostitwixxix restrizzjoni fuq il-moviment liberu tal-kapital.

104 Dawn id-domandi, li g?andhom ji?u ttrattati flimkien, huma inti?i sabiex isir mag?ruf jekk ir-risposta mog?tija g?all-ewwel domanda, paragrafu b), tvarjax meta jittie?ed inkunsiderazzjoni l-fatt li d-dividendi ma jori?inawx minn Stat Membru ie?or i?da minn pajji? terz.

105 F'dan ir-rigward, mill-punti 79 u 96 ta' din is-sentenza jirri?ulta li, mill-mument meta r-Renju tal-Olanda dde?ieda li jag?ti dritt ta' tpa?ija lill-impri?i ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali stabbilita fit-territorju tieg?u min?abba t-tnaqqis fiskali f'pajji? barrani u li je?er?ita l-kompetenza fiskali tieg?u fuq id-dividendi kollha mqassma minn dawn l-impri?i lill-azzjonisti tag?hom, kemm jekk dawn huma residenti jew stabbiliti f'dan l-Istat Membru jew fi Stati Membri o?ra, jew f'pajji?i terzi, huwa g?andu jestendi l-benefi??ju ta' din it-tpa?ija lill impri?i ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali li jinkludu azzjonisti mhux residenti jew stabbiliti fl-Olanda.

106 Fil-fatt, hekk kif ?ie osservat fil-punti 70 sa 96 ta' din is-sentenza, regola li tg?id li tali tpa?ija titnaqqas *pro rata* skont is-sehem tal-kapital tal-impri?a ta' investiment kollettiv mi?mum minn azzjonisti residenti jew stabbiliti fi Stat Membru ie?or jew f'pajji? terz to?loq differenza fit-trattament bejn tali impri?i li fihom l-azzjonisti kollha huma residenti jew stabbiliti fl-Olanda u l-impri?i li fihom parti mill-azzjonisti huma residenti jew stabbiliti fi Stat Membru ie?or jew f'pajji? terz, li ma tistax ti?i ??ustifikata la mill-fatt li dawn l-impri?i jinsabu f'sitwazzjoni differenti, u lanqas mill-g?anijiet ta' politika fiskali b?al dawk imsemmija mill-Gvern Olandi?.

107 G?andu ji?i osservat li tali regola tmur kontra l-Artikoli 56 KE u 58 KE indipendentement mill-kwistjoni jekk it-tnaqqis fiskali li jag?ti lok g?at-tpa?ija se??x fi Stat Membru ie?or jew f'pajji? terz, safejn, fi?-?ew? ka?ijiet, te?isti differenza ta' trattament bejn l-impri?i li fihom l-azzjonisti kollha huma residenti jew stabbiliti fl-Olanda u l-impri?i li fihom parti mill-azzjonisti huma residenti jew stabbiliti fi Stat Membru ie?or jew f'pajji? terz u li l-?ustifikazzjonijiet imressqa mhumiex rilevanti g?all-Istat minn fejn jori?inaw id-dividendi ri?evuti mill-impri?i msemmija.

108 G?aldaqstant, ir-risposta g?at-tieni domanda, paragrafi b) u c), g?andha tkun li l-Artikoli 56 KE u 58 KE jipprojbixxu le?i?lazzjoni ta' Stat Membru b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali li, filwaqt li tipprovdi, favur impri?i ta' investiment kollettiv stabbiliti fit-territorju ta' dan l-Istat Membru, g?al tpa?ija inti?a sabiex tittie?ed inkunsiderazzjoni t-taxxa mnaqqsa f'ras il-g?ajn f'pajji? terz fuq id-dividendi m?allsa lil dawn l-impri?i, tnaqqas dan l-ammont tat-tpa?ija jekk u safejn ix-shareholding tag?hom huwa kkostitwit minn persuni fi?i?i jew ?uridi?i li huma residenti jew stabbiliti fi Stati Membri o?ra jew f'pajji?i terzi, peress li tali tnaqqis jo?loq ?vanta?? ming?ajr distinzjoni lill-azzjonisti kollha tal-impri?i msemmija.

Fuq it-tielet domanda, paragrafu a)

109 Permezz tat-tielet domanda, paragrafu a), il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk il-fatt li t-taxxa imposta fi Stat Membru fuq dividendi ri?evuti f'dan il-pajji? minn impri?a ta' investiment kollettiv stabbilita fi Stat Membru ie?or hija iktar g?olja mit-tnaqqis fiskali li jolqot, f'dan l-Istat Membru, lid-dividendi mqassma lill-azzjonisti barranin, g?andux effett fuq ir-risposti mog?tija li?-?ew? domandi pre?edenti.

110 Hekk kif jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinviju, din id-domanda hija mmotivata mill-fatt li matul il-perijodu ba?i tal-kontijiet kkon?ernat, ir-rata tat-tnaqqis f'ras il-g?ajn imwettaq fil-Portugall fuq id-

dividendi m?allsa lil OESF f'dan l-Istat Membru kienet ta' 17,5 %, filwaqt li dik tat-tnaqqis f'ras il-g?ajn imwettaq fl-Olanda fuq id-dividendi mqassma lill-azzjonisti ta' OESF telg?et g?al 15 %.

111 Madankollu, peress li d-dividendi provenjenti mill-Portugall ma ttie?dux inkunsiderazzjoni g?all-kalkolu tat-tpa?ija kon?essa lill-impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali u b'kunsiderazzjoni tar-risposta mog?tija g?all-ewwel domanda, paragrafu a), m'hemmx lok g?alfejn ting?ata risposta g?at-tielet domanda, paragrafu a).

Fuq it-tielet domanda, paragrafu b)

112 Permezz tat-tielet domanda tag?ha, paragrafu b), il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk g?ar-risposta g?all-ewwel ?ew? domandi g?andux jittie?ed inkunsiderazzjoni l-fatt jekk l-azzjonisti barranin ta' impri?a ta' investiment kollettiv humiex residenti jew stabbiliti fi Stat Membru ma' liema l-Istat Membru fejn hija stabbilita kkonkluda ftehim li jipprovdi, fuq ba?i ta' re?ipro?ità, g?all-imputazzjoni tat-taxxa mnaqqsa f'ras il-g?ajn fuq id-dividendi. Madankollu, peress li l-post ta' residenza jew ta' stabbiliment tal-azzjonisti ta' din l-impri?a jittie?ed inkunsiderazzjoni biss g?at-tnaqqis *pro rata* tal-ammont tat-tpa?ija skont is-sehem fil-kapital tal-impri?a msemmija ta' azzjonisti mhux residenti jew stabbiliti fl-imsemmi Stat Membru fejn din hija stabbilita, din id-domanda g?andha ti?i kkunsidrata b?ala li tirreferi unikament g?all-ewwel domanda, paragrafu b).

113 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i osservat li l-fatt li l-Istat ta' residenza jew ta' stabbiliment tal-azzjonisti tal-impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali u r-Renju tal-Olanda ftehmu dwar il-possibbiltà li titnaqqas it-taxxa li r-Renju tal-Olanda ?abar fuq id-dividendi mqassma mill-impri?a msemmija lill-azzjonisti, bl-ebda mod ma jibdel il-fatt li r-Renju tal-Olanda je?er?ita l-kompetenza fiskali tieg?u billi jintaxxa dawn id-dividendi. Hekk kif jirri?ulta mill-punti 79 u 96 ta' din is-sentenza, huwa l-e?er?izzju, minn Stat Membru, tal-kompetenza fiskali tieg?u fuq id-dividendi m?allsa mill-impri?i ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali stabbiliti fit-territorju ta' dan l-Istat Membru kemm lill-azzjonisti li huma residenti jew stabbiliti fl-Istat Membru msemmi kif ukoll lill-azzjonisti li huma residenti jew stabbiliti fi Stati Membri o?ra jew f'pajji?i terzi, li ji??ustifika, fil-ka? fejn hija prevista tpa?ija b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, il-?tie?a li din it-tpa?ija ti?i esti?a lill-impri?i ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali li jinkludu fihom azzjonisti mhux residenti jew stabbiliti f'dan l-Istat Membru.

114 G?aldaqstant, ir-risposta g?at-tielet domanda, paragrafu b), g?andha tkun li l-fatt li l-azzjonisti barranin ta' impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali huma residenti jew stabbiliti fi Stat li mieg?u l-Istat Membru fejn hija stabbilita din l-impri?a kkonkluda ftehim li jipprovdi, fuq ba?i ta' re?ipro?ità, g?all-imputazzjoni tat-taxxa mnaqqsa f'ras il-g?ajn fuq id-dividendi, mhuwiex rilevanti g?ar-risposta mog?tija g?all-ewwel domanda, paragrafu (b).

Fuq it-tielet domanda, paragrafu c)

115 Permezz tat-tielet domanda tag?ha, paragrafu c), il-qorti tar-rinviju tixtieq tkun taf jekk g?ar-risposta g?all-ewwel ?ew? domandi g?andux jittie?ed inkunsiderazzjoni l-fatt li l-azzjonisti barranin tal-impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali huma residenti jew stabbiliti Stat Membru ie?or tal-Komunità.

116 B'kunsiderazzjoni tar-risposta mog?tija g?all-ewwel domanda, paragrafu b), m'hemmx lok g?alfejn ting?ata risposta g?al din id-domanda.

Fuq l-ispejje?

117 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje?

sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, minbarra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Awla Manja) taqta' u tidde?iedi li:

1) **L-Artikoli 56 KE u 58 KE ma jipprojbixxux le?i?lazzjoni ta' Stat Membru b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali li, filwaqt li tipprovdi, favur impri?i ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali stabbiliti fit-territorju ta' dan l-Istat Membru, g?al tpa?ija inti?a sabiex tittie?ed inkunsiderazzjoni t-taxxa mnaqqsa f'ras il-g?ajn minn Stat Membru ie?or fuq id-dividendi m?allsa lil dawn l-impri?i, tirrestrin?i din it-tpa?ija g?all-ammont li persuna fi?ika residenti fit-territorju ta' dan l-ewwel Stat Membru setg?et timputa, min?abba tnaqqis simili, permezz ta' ftehim dwar il-?elsien minn taxxa doppja konklu? ma dan l-Istat Membru l-ie?or.**

2) **L-Artikoli 56 KE u 58 KE jipprojbixxu le?i?lazzjoni ta' Stat Membru b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali li, filwaqt li tipprovdi, favur impri?i ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali stabbiliti fit-territorju ta' dan l-Istat Membru, g?al tpa?ija inti?a sabiex tittie?ed inkunsiderazzjoni t-taxxa mnaqqsa f'ras il-g?ajn minn Stat Membru ie?or jew minn pajji? terz fuq id-dividendi m?allsa lil din l-impri?a, tnaqqas dan l-ammont tat-tpa?ija jekk u safejn ix-shareholding tag?ha huwa kkostitwit minn persuni fi?i?i jew ?uridi?i li huma residenti jew stabbiliti fi Stati Membri o?ra jew f'pajji?i terzi, peress li tali tnaqqis jo?loq ?vanta?? ming?ajr distinzjoni lill-azzjonisti kollha tal-impri?i msemmija.**

F'dan ir-rigward, mhuwiex rilevanti l-fatt li l-azzjonisti barranin ta' impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali huma residenti jew stabbiliti fi Stat li mieg?u l-Istat Membru fejn hija stabbilita din l-impri?a kkonkluda ftehim li jipprovdi, fuq ba?i ta' re?ipro?ità, g?all-imputazzjoni tat-taxxa mnaqqsa f'ras il-g?ajn fuq id-dividendi.

3) **Restrizzjoni taqa' ta?t l-Artikolu 57(1) KE b?ala restrizzjoni fuq il-moviment tal-kapital li tolqot investimenti diretti meta hija tkun tirrigwarda l-investimenti ta' kull tip li jsiru mill-persuni fi?i?i jew ?uridi?i u li jservu sabiex jin?olqu jew jin?ammu relazzjonijiet fit-tul u diretti bejn min qed jiffinanzja u l-impri?a li g?aliha huma ddestinati dawn il-fondi sabiex ti?i e?er?itata attività ekonomika.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Olandi?.